

# أرسين لوبيت

أرسين لوبين رقم ( ٢ )



## مغامرات "ارسين لوبين"

ذو الشخصية الفذة في اقتحام عالم الجريمة وكشف مرتكبيها وتقديمهم للعدالة . وصاحب المغامرات المثيرة المعروفة لملايين القراء في جميع أنحاء العالم . والذي ذاعت شهرته حتى تفوقت على كل الشخصيات البوليسية التي تصور الجريمة وتحلل وتكشف عن مرتكبيها .

تعد الروايات البوليسية التي تحمل اسم البطل ( ارسين لوبين ) أعظم الروايات البوليسية في مطلع هذا القرن والتي كتبها الكاتب الفرنسي " موريس لبلان " وقد لاقت إقبالاً عظيماً من القراء وخاصة المهتمين بدراسة الجريمة وتحليل دوافعها وإحاطة اللثام عن مرتكبيها وتقديمهم للمحاكمة لينالوا الجزاء الرادع . لذلك احتلت رواياته وقصصه مكانة مرموقة في عالم القصة البوليسية .

وهذا البطل ( ارسين لوبين ) يتميز بالنبل والشرف والشهامة فهو لا يهدف من مغامراته إلى الثراء وكسب المال أو للثأر والإنتقام من خصومه . وإنما يكرس حياته للكشف عن الجريمة وتعقب الجناة وتقديمهم للعدالة .

إنه اللص الشريف الذي يمتلك قلبه بالحب والخير للناس . وخاصة البائسين والفقراء حيث كان يخصهم بعطفه وإحسانه ويتبرع بكل ما يحصل عليه من الأثرياء البخلاء واللصوص الجشعين للجمعيات الخيرية ومؤسسات البر والإحسان .

وقد تحدى هذا البطل ( ارسين لوبين ) رجال الشرطة وكبار المفتشين الخصوصيين في عصره في أوروبا وأمريكا حتى أطلق عليه لقب الرجل ذي الألف وجه وهيبة حيث كان يجيد التنكر ويظهر في شخصيات متعددة .

فلا عجب إن احتلت رواياته مكانة عظيمة في قلوب جميع القراء في كل أنحاء العالم .

برنارد الأسطه

يقدم

الرواية المعرية

## أرسين لوبين (رقم ٢)

( ٤ )

رواية بوليسية طريفة بطلها اللص الظريف "أرسين لوبين"

الناشر

دار ميوزيك

للحصافة والطباعة والنشر والتوزيع ش.م.م.٠

ص.ب ٣٧٤ جونيه - لبنان

جميع الحقوق محفوظة للناشر

يمنع منعاً باتاً نقل أي جزء أو قسم من هذا الكتاب  
وبأية وسيلة .... إلا بعد الحصول على موافقة خطية من الناشر



- بل ادخل انت اولاً .

وغض 'لوبين' على شفتيه .. هذا اول حجر تهدم في مكيدته لقد اعتمد على أن يتقدمه زميله ليتسنى له أن يقلب المقدد وراءه في الثناء اختيارهما الدهليز .

ولما تخطيا بباب الشرفة قال 'لوبين المزيف' :

- اغلق الباب .

- بل يحسن بنا ان ندعه مفتوحاً .

- لماذا ؟

- ليتسنى لنا الفرار منه إذا ما حاقت بنا الشبهات .

- حسناً .. دعه مفتوحاً إذن .. أديك مصباح كهربائي ؟

وجواباً عن هذا السؤال أبرز 'لوبين' مصباحه الكهربائي وارسل منه شعاعاً ضئيلاً .. نسأر الرجالن في ممشى القصر حتى انتهيا إلى غرفة الخزانة .

وقال المدعى :

- تلك هي الخزانة فهل تستطيع ان تفتحها ؟

- اظن ذلك .

جثا 'لوبين' أمام الخزانة وفحصها ببرهه ثم اخرج من منطقته بعض أدواته وشرع يعالجها .. فما مضى على ذلك خمس دقائق حتى اهتز بابها وانفتح .

ونهض 'لوبين' واقفاً وهو يقول :

- ها هي ذي الخزانة مفتوحة .. فاغترف منها ما شئت .

وعبر 'لوبين' المزيف إلى الخزانة بينما اقترب 'لوبين' الحقيقي من النافذة وحرك يده بالمصابح الكهربائي على شكل دائري مرسللا الإشارات الضوئية إلى الكابتون 'مالون' .

- لقد أزفت ساعة النصر !

---

تابع رواية العدد السابق : "الماسة الزرقاء"

وفي اللحظة التالية نفح الكابتن "مالون" في صفارته .  
ولم يكن بـ"لوبين" حاجة إلى أن يخلق جوا من الذعر . فما سمع  
زميله صفاررة البوليس حتى انطلقت من صدره صرخة ياس وخوف  
وجري صوب باب الغرفة .

- فتح الرجل الباب وهم بان يسرع إلى المشى .. ولم يقلب "لوبين"  
الكرسي في طريقه فلم يكن هناك ما يعوقه عن الفرار ..  
سيبلغ الشرفة ويثبت إلى الحديقة ويتمكن من الاختفاء في الظلمات  
قبل أن يكون رجال "مالون" قد توسعوا الحديقة .  
فيجب أن يسرع "لوبين" بالعمل وإلا أفلتت الفرصة ..!  
في وثبيتين كان "لوبين" خلف غريميه فطوقه بذراعه وتهيا لتسديد لكمه  
إلى فكه تفده الصواب فيدعيه على الأرض ويفر من النافذة فإذا ما  
دخل رجال الكابتن "مالون" وجدوه صریعاً واعتقلوه .  
ظل "لوبين" مطوقاً خصمه بإحدى نراعيه .. وجمع قبضته الأخرى  
وهم بتسديد لكمه .

ولكن يده تسمرت في الهواء وهي في طريقها إلى فك غريميه  
شهق "لوبين" دهشة وذهولاً ، لقد صعقه الاكتشاف الذي انتهى إليه .  
لم يكن "أرسين لوبين" الثاني إلا امرأة .!

## الفصل الثالث عشر

امرأة .. !

هذا أمر لا يصدق .. ! مسألة ينكرها العقل .. !

هذا الشخص الذي انتحل اسم "أرسين لوبين" الثاني ..

الشخص الذي سلب مدير البوليس الوثائق الخطيرة والماسة

الزرقاء هذا الشخص الذي يصدر أوامره في جرأة إلى "أرسين لوبين" الحقيقي .. هذا الشخص .. امرأة .. !

تسارعت خواطر "لوبين" وازدحمت الأفكار في ذهنه ..

لقد نصبت المكيدة وها هو ذا الفخ يوشك أن ينطبق على "أرسين

لوبين" الثاني .. لن تمضي دقائق حتى يثبت رجال الكابتن "مالون" إلى داخل القصر ويبقىوا على هذه المرأة ..

فزع "لوبين" إذ طاف هذا الخاطر بذهنه ..

فما كان "لوبين" ليرسل امرأة إلى السجن ..

ومهما كان السبب .. ..

نعم .. مهما كان السبب ..

لقد توعدته .. وهددته .. وانذرته .. فليكن .. سيفصح عن الماضي

وسينسى ما فعلت .. ولكنه لن يدفع بأمرأة إلى ظلمات السجون ..

لو أنه فعل لظل ضميره بيبكته طيلة الحياة .. !

لم يكن يجهل أنه إن أطلق سراحها وأعانها على الفرار إنما يخاطر

بحريته ويعرض نفسه للاعتقال .. ولكن أبيبالي بذلك .. ؟ .. أترضى

كرامته أن يقال في يوم من الأيام إن "أرسين لوبين" نصب فخاً لامرأة .. !

ماضيه كله لم يقم إلا على نجدة النساء وانتشالهن من المازق فكيف

ينكر ماضيه وينكر لحياته .. ؟

همس "لوبين" قائلاً :

- بالله عليك اهربى .. ! وعجلى .. ! أترى هذه النافذة ... ؟ اقفزى إلى  
الخارج وأسرعى بالفرار .. !

واواماً إلى النافذة التي كان ينوي أن يفر منها .

وفي نفس اللحظة بلغ رجال الكابتن "مالون" النافذة الأخرى فاسرع  
"لوبين" خلف المرأة ولكنه لسوء الحظ تعرّض في سجادة صغيرة فانزلقت  
تحت قدمه وسقط على الأرض .

لقد انبأ الكابتن "مالون" رجاله بأنهم سيجدون في الغرفة رجالاً في  
ثياب سوداء فلينقضوا عليه وليعتلواه .

ورأى الرجال الرجل ذا الثياب السوداء ينهض من سقطته .. فلم  
يخطر لهم ببال أن هناك رجلاً آخر يرتدى ثياباً مماثلة استطاع  
الإفلات من النافذة المقابلة . فانقضوا على الرجل الذي بين أيديهم  
وقبضوا عليه .

أما الكابتن "مالون" فجاء يجري من مخبئه صوب النافذة .. ورأى  
"لوبين" في ثيابه السوداء المعهودة يقفز إلى الحديقة فلم يتعرض له  
بسوء وإنما ارتسمت على شفتيه ابتسامة خفيفة .. لقد أفلت "لوبين" ..  
ودخل رجاله إلى القصر ولن تمضي لحظات حتى يتردّى "لوبين" الثاني  
في الفخ المنصوب .

وقال الكابتن "مالون" يهنى أعوانه :

- أظفرتم به .. ؟ أحسنتم .. ! أحسنتم .. !

وفي اللحظة التالية أضيئت أنوار القاعة .

وفي الضوء الساطع رأى الكابتن "مالون" رجالاً عند الباب في بيجامة  
النوم وهو يدبر في الحاضرين نظرات بلهاء تدل على الاستغراب  
الشديد حتى كادت هيئته أن تصبح الشرطي .

وتكلم سير "ريجنالد" قائلاً :

- مامعني هذا .. ؟ من انتم .. وماذا تفعلون في قصري .. ؟ تبا لكم..! سامر بالقبض عليكم جميعا ..!
- فتقدم إليه الكابتن "مالون" واحنى راسه في احترام قائلا :
- سير "ريجنالد أولدين" ..
- نعم .. إنني سير "ريجنالد أولدين" ..! وإنني أطلب إيقاضاها عن هذا التهجم على قصري ..!
- إنني الكابتن "مالون" المفتش بإدارة "سكتلانديارد" سابقا .
- فسرى الاطمئنان إلى وجه سير "ريجنالد" وقال :
- مفتش سابق ..
- نعم يا سيدي .. لقد تلقيت بالأمس رسالة من مجهول بان لاصا شهيرا سيسطوا الليلة على قصرك .. فاستعنت ببعض أصدقائي وضربينا حصارا حول البيت لنتمك من اعتقاله .
- فقال سير "ريجنالد" مقاطعا :
- لماذا لم تخطر رجال البوليس الرسمي بأمر هذا الخطاب ..
- لأسباب عديدة يا سيدي .. أهمها انه كان محتملا أن يكون هذا الخطاب مزحة لا ظل لها من الحقيقة .. وما كنت لارتضي لنفسي ان اكون هزأة في نظر أصدقائي في "سكتلانديارد" .. وفضلا عن هذا فقد كنت طيلة حياتي أتمنى أن يكون لي شرف اعتقال هذا اللص ..
- فقال سير "ريجنالد" مؤمنا :
- تعليل معقول .. فلو كانت الرسالة مزحة لم تخسر شيئا .
- تماما يا سيدي .. ولكنها حقيقة .. ها نحن أولاء كما ترى قد ظفرنا برجلنا . لقد رأيت وانا في الحديقة وميض مصباحه الكهربائي وهو يتتجول في الغرفة . فنفخت في صفارتي أدعوه رجالي إلى الهجوم . وارسل سير "ريجنالد" بصره إلى الأسير وقال :
- ومن هذا اللص ..؟ وما هذا القناع الأسود الذي يستر به وجهه ..؟

قال الكابتن مالون مجيبا :

- إنه يا سيدى من أخطر المصووص وشرهم . إنه يدعى أرسين لوبين .

قال سير ريجنالد في صوت حاد :

- أرسين لوبين .. ! يخيل إلي أنى سمعت بهذا الاسم .. انزع القناع عن وجهه لنراه .

فابتسم الكابتن مالون وقال :

- وأنا أيضا متلهف إلى رؤية هذا الوجه . اقترب مالون من أرسين لوبين و مد يده لينزع القناع . وكانت لحظة حرج ..

وهمس لوبين في صوت خافت قائلا :

- مالون .. بالله عليك لا تفعل !

سمع مالون هذا التوسل الحار وعرف الصوت .

وتراحت يده إلى جانبه وامتنع وجهه حتى بدا في الضوء الساطع كانه مريض يوشك أن يخرب مغشيا عليه .

حملق مالون إلى أرسين لوبين كمن ينظر إلى شبح من الأشباح .. هذا الصوت .. هذا القوام .. هذه القامة .

وتجلت الحقيقة المرة .. وانبعثت من عينيه آيات حزن والم صارخ ..

لقد أفلت لوبين المزيف وانقلب الفخ على صاحبه فوقع فيه لوبين الحقيقي ..

كان رجال الكابتن مالون ينظرون إليه في استغراب دون أن ينطقووا بكلمة واحدة .

وتكلم سير ريجنالد في لهجة تنم على نفاذ الصبر قائلا :

- انزع القناع ..

وأفاق مالون من ذهوله واستجتمع أنفاسه وقال :

- وما الداعي إلى نزع قناعه الآن يا سيدى ..؟ إنى أوثر أن نمضى به إلى السجن مباشرة ..

- وأى ضرر في رفع القناع الآن ..؟ من الحكمة على أية حال أن نتعرف على وجهه في مكان الجريمة .. هيا يا سيدى . انزع قناعه . نظر الشرطي السابق إلى "لوبين" في ياس وقنوط .. لم يكن هناك مفر من رفع القناع وللمرة الثانية رفع "مالون" يده في بطء ونزع القناع . وللمرة الثانية كان وجهه مسرحاً لشئىء التعبيرات : كانت له في هذه اللحظة هيئة سير "ريجنالد" حين ارتسمت أمارات البلاهة على سحنته .. جعل يتفرس في وجه "لوبين" في ذهول واستغراب .. كان الرجل المائل أمامه هو "ارسين لوبين" .. ولكنه لم يكن "ارسين لوبين" ..

(فرانك مارش) .. وليس بـ(فرانك مارش) !

كان له شارب أسود صغير .. وليس لـ"لوبين" شارب .. وكانت وجنتاه غائرتين .. وـ"لوبين" مستدير الوجنتين . كانت هناك فروق بين الرجلين .

وقال سير "ريجنالد" :

- حستا .. رد القناع إلى وجهه .. إن له سحنةamanية .  
واحنى الكابتن "مالون" راسه وقال :  
- سنمضي من فورنا إلى سكتلانديارد لتحرير محضر بما حدث .  
وسيقدم غدا إلى قاضي التحقيق .. وإنى سعيد بانى ظفرت به فهذا اعظم عمل قمت به في حياتي .

حاول "مالون" الشجاع وهو يلقي بهذه الكلمات أن يتكلم في هدوء ونبات وإن كان ذهنه يدور كالدواة .. لقد ود لو نزل عن عام من عمره ليظفر بدقيقة واحدة يفكر فيها في سكون وهدوء .. يجب الآ يصل

أرسين لوبين إلى السجن يجب أن يمكنه من الفرار قبل أن يبلغوا ضواحي لندن .

فإن هرويه في الطرق الريفية المظلمة التي لا تحدوها البيوت أهون بكثير من الفرار في طرق العاصمة المضاءة التي تقوم الدور على جانبها .

ولكن كيف تنهيا وسيلة الفرار وفي حراسته خمسة من الرجال ..؟  
نعم .. كيف ..؟ كيف ..؟

أخذ السؤال يدور في ذهنه ويتواكب في صدره كالمطرقة دون أن يقع له على جواب .

التفت الكابتن مالون إلى لوبين وقال مستمرا في تمثيل دوره :  
- ما هذه المناورات التي تحاول أن تقوم بها ..؟ مامعني قوله :  
"بالله عليك لا تنزع القناع ..؟ أظنك استحييت من كشف وجهك ..  
لا تبتئس يا بني ، فغدا سيرى العالم أجمع صورتك ويعرف اللص  
الشهير الذي حير رجال البوليس ، وسيكون فضل اعتقاله راجعا إلى  
إلى أصدقائي .

ولما بلغوا السيارة قال مالون لرجاله :

- سأтолى القيادة بذنبي ويتمكنك يا مایلز ان تجاورني أما الآخرون فليجلسوا في المقعد الخلفي مع الاسير ، افتحوا عيونكم جيدا واحذروا أن يقع أي حادث في أثناء الطريق .

ضغط الكابتن مالون كلمة حادث ضغطة خفيفة لينبه لوبين إلى ما يرمي إليه .

شرع مالون يقود السيارة على مهل وهو يفكر طيلة الوقت في تدبير حادث يمكن لوبين من الإفلات ، كان افتعال هذا الحادث في رأيه هو الطريقة الوحيدة لإنقاذ لوبين . يمكنه أن ينزل بالسيارة إلى حفرة أو خندق على حافة الطريق ، ولكن الأمر لم يكن هينا بالدرجة التي

تصورها فما عسى أن يحدث إذا تهشم الزجاج وجرح "لوبين" أو أحد الرجال جراحاً شديدة .. ؟ وما عسى أن يحدث إذا التحمت الأبواب بسبب سقوط السيارة فلم تنفتح وظل الجميع محبوسين فيها ولـ"لوبين" بيدهم .. ؟

أخذ "مالون" يقلب وجوه الرأي وهو حريص على الا يزيد سرعة السيارة على اثنين وثلاثين كيلو متراً في الساعة حتى تنفسح له من الوقت أسباب للتفكير .

واخذت المسافة إلى لندن تقصر و تقصر ، وتضيق وتضيق وراس "مالون" يكاد ينفجر ويتحطم .

لقد تمنى في هذه اللحظة ان يحبوه الله بنكاء "لوبين" ليقع على مخرج لهذه الورطة . إن خواطره لا تفتا تدور وترجع إلى نقطة الابداء مرة بعد مرة في ياس وقنوط .. ! ما الوسيلة لإنقاذه ؟

يجب أن يعمل شيئاً ما .. نعم ، ولكن ما هذا الشيء .. إن الليلة حالكة الخلام ، فلو نزل "لوبين" من السيارة لا تخد من الظلمة ستراً يخفي حركاته عن مطارديه ، ولكن كيف ينزل من السيارة .. ؟

كيلو في إثر كيلو .. والسيارة تثبت إلى "لندن" .  
يجب أن تقع معجزة في خلال المسافة الآتية وإلا استحال الفرار .  
لقد كاد "مالون" ينماوه ويتوجع ياساً وقنوطاً  
وفجأة انعطف الطريق .

ودار "مالون" بالسيارة في المنعطف ، وأفلت صدره شهقة حادة كانت هناك سيارة أخرى قادمة من الناحية المقابلة ، وقد أضاء قائدتها الضوء الكثاف ، فما زاغ بصر "مالون" واحتلت عجلة القيادة في يده ، فمال بالسيارة إلى جانب الطريق في حركة رأسية .  
واستقرت أنوار سيارته على بركة من الماء محاذية للطريق . وصاحت

”مالون“ :

- سنفرق ..

وسار إلى البركة بعد أن أطفأ نور سيارته ..  
انزلقت السيارة إلى البركة ، ولكنه أوقفها في اللحظة المناسبة فلم يغص في الماء إلا مقدمها وعجلتها الأمامية ..

ولقد وقعت المعجزة ، فهل يستطيع ”لوبين“ أن يغتنم الفرصة السانحة ..؟

وفي لحظة الخوف المفاجئ والاضطراب الذي عرا رجال البوليس السري السابقين نسي كل منهم ”أرسين لوبين“ ولم يعد أحد يفكر إلا في شأنه وهل يغرق أم ينجو ..  
واخيرا .. حين خرجوا من السيارة .. واطمأن بعضهم إلى سلامة بعض .. ذكروا ”أرسين لوبين“ ..  
ولكنهم لم يجدوا ”لوبين“ أثرا ..

قال المفتش ”بلاك“ مزاجراً وهو يخاطب الكابتن ”مالون“ :  
- تبا لك .. لماذا لم تنبئني بأمر هذا الإنذار السري الذي وصلك ..؟  
فقال ”مالون“ في ازدراع :  
- لو أني فعلت لما اكترثت للأمر . إنكم معشر رجال ”سكتلانديارد“ ..  
فقال ”بلاك“ مقاطعاً :  
- كلام فارغ .. ! إنك تعرف أن ”سكتلانديارد“ تولي كل رسالة ترد إليها ما تستحق من العناية ..

فابتسم ”مالون“ وقال :  
- ما تستحق من العناية .. ! وفي الوقت المناسب بالتأكيد .. ! لقد كان الأمر مستعجلًا .. ! وفضلاً عن ذلك فقد كنت أتمنى كما قلت لسير زيجنالد أن يكون لي شرف القبض على ”أرسين لوبين“ ، فلو أني نجحت في ذلك لجري اسمي على كل لسان ولتدفق العمل على المكتب

الذى انشاته للقيام بالابحاث البوليسية .

فقال "بلاك" متهكما :

- العمل .. ! ليت شعرى اي مطعم لكم فى العمل يا رجال سكتلانديارد المتقاعدين .. ؟ الا يكفيك معاشك الضخم .. ؟  
- يكفينى فقط لشراء الشراب والسجائر .

- هل يبغي المرء شيئاً بعد تقاعده عدا الشراب والسجائر ؟ . ومع ذلك هانتندا قد اخفقت في الاحتفاظ بـ "لوبين" بعد ان تمكنت من اعتقاله .  
- لو انك كنت مكانى إلى عجلة القيادة واعتمت بصرك الانوار الكثافة لما استطعت الفرار من البحيرة التي تلقت السيارة في وقع وشغف .

هز المفتش "بلاك" راسه وقال :

- يجب ان اعترف بانك كنت سبي الحظ يا "مالون" .  
ولكنكم عشر الهواة ...  
فصاح "مالون" مقاطعا :

- الا تبا للهواة .. ! اعتبربني من الهواة .. ! إن ما تعرفه عن مهنة البوليس السرى لا يكفي لتسويد صحيفه واحدة .. !

فقال "بلاك" متهكما :

- وما تسببته انت يكفي لتسويد عدة مجلدات .. !  
ثم ضحك وقال :

- فلتندع هذا يا "مالون" ودعني اوجه إليك سؤالا : اتعرف الروائى فراتك مارش ... ؟ إنه مؤلف الروايات البوليسية .

فقال "مالون" مجيبا في هدوء :

- "فراتك مارش" ... ؟ إن علاقتي به وثيقة . ولطالما زودته بمعلومات دقيقة عن الجريمة وحياة المجرمين .. فهو مولع بان يستكمل رواياته من الناحية الفنية .

فغمغم "بلاك" قائلاً :

- لقد سمعت هذا ..

ثم أردف يقول :

- هل "أرسين لوبين" شبيه بـ"فرانك مارش" .. ؟

فضحك "مالون" هازدا وقال :

- "لوبين" شبيه بـ"مارش" .. ؟ يا له من سؤال .. إذا كنت أنت شبيه بـ"ردولف" فـ"لوبين" شبيه بـ"مارش" !

إن "مارش" يا عزيزي إنجليزي الملائم أما "لوبين" ففرنسي وإن كانت سحنته أقرب إلى الاندان كما لاحظ سير "ريجنالد" ذلك.

وجعل المفتش "بلاك" يقلب بصره في أظفاره ثم قال :

- هذا ما سمعت .. ولكن خبرني : أعتقد أن من الممكن أن يكون "مارش" هو "أرسين لوبين" .. ؟

فارتسمت ابتسامة عريضة على شفتي "مالون" وقال :

- عندما كنت في إدارة "سكتلانديارد" لم نكن نهتم إلا بالحقائق وحدها ، أما الفروض فلم يكن لها شأن عندنا .. ! كان مدربنا يكره منا أن نتمادي في الخيال .. !

فابتسم المفتش "بلاك" وقال في صوت هادئ النبرات .

- أكيد .. أكيد .. !

ثم وقف إذاناً بانتهاء المقابلة ومد يده إلى صاحبه يصافحه وهو يقول :

- من الغريب أن أساليب "سكتلانديارد" تحسنت كثيراً مما كانت عليه في عهدهك .. !

## الفصل الرابع عشر

في صباح اليوم التالي قال "ارسين لوبين" حين التقى بالكافابتن مالون :

- شكرنا يا "مالون" .. إني عاجز عن ان اوفيك حقك من ... فقاطعه "مالون" بقوله :

- اصمت بالله عليك . فإني لم افعل ما استحق الثناء من اجله لقد حالفني الحظ .. وهذا كل ما هنالك .. ولكن نبئني بما حدث .

- عندما اتجهت السيارة إلى البحيرة وسمعتك تقول : "سنغرق" ادركت ان ساعة الفرار قد ازفت فثبتت قدمي في أعلى ظهر المقعد الامامي ورفعت جسمي إلى أعلى .. فلما انحدرت السيارة إلى الماء اغتنمت فرصة الهرج والمرج وخرجت من النافذة فوق رؤوس الرجال الذين انزلقوا إلى أرضية السيارة كالغرارات .. وانطلقت اجري وسط الحقول متسترا بالظلام ... ومررت بي إحدى سيارات اللوري فاستوقفتها وركبت فيها حتى بلغت "لندن" ومضيت إلى داري آمنا مطمئنا :

فابتسم الكافابتن "مالون" وقال :

- شكرنا لله على فرارك .. ولكن خبرني : ما الذي جعلك تتنكر .. عندما همت بتنزع القناع عن وجهك كدت أصعق حزنا .. فلما رأيتك متنكرا اذهلني الأمر .

فضحك "لوبين" وقال :

- فصارت لك هيئة البلهاء .. لقد عمدت إلى التنكر لاحمي نفسي من الفخاخ التي قد ينصبها لي "ارسين لوبين" الثاني .. فقد خطر لي ان من المحتمل انه ينوي ان يلتقط لي صورة وانا اعالج الخزانة ليبتز

مني المال بتهديدي بنشرها .. فتنكرت لأقدس عليه تبشيره المحتمل ،  
فتشاعت الظروف أن تفيضي هذه الحبيطة في ناحية أخرى .

- ولكن لماذا همست إلى متواصلا إلا أنزع قناعك مادمت تعلم أنك  
متذكر .. ؟

- لسببين : أولا لاجعلك تعلم حقيقة شخصيتي . وثانيا لأنني خشيت  
أن يكون جزء من شارببي المستعار قد سقط في أثناء العراق فينكشف  
تنكري .

فقال "مالون" متسائلا :

- ولكن كيف .. ؟ لقد رأيت رجلا في ثياب سوداء يخرج من النافذة  
كما اتفقنا .. فكيف هرب وبقيت أنت .. ؟

- إنه لسوء الحظ .. عندما أسرعت إلى النافذة انزلقت السجادة  
الصغيرة تحت قدمي فوقيت .

- ولكن كيف هرب الرجل الآخر .. ؟ لماذا لم تطرحه أرضا .. ؟  
فقال "لوبين" في تؤدة :

- إني أنا الذي مكنت "لوبين" الثاني من الفرار عمدا .

- أنت الذي .. ماذا تقول .. ؟

- إن "أرسين لوبين" الثاني .. امرأة .. !

- امرأة .. ! يا إلهي .. !

فقال "لوبين" في كلمات بطيئة :

- فعم امرأة .. وبمجرد أن اكتشفت ذلك عدلت عن تنفيذ خطتي .

فقال الشرطي في صوت صارم :

- ولماذا .. ؟

- لأنني لا أحب يا "مالون" أن أتسبب في اعتقال امرأة .

- وحريرتك يا سيدتي .. ؟ وسمعتك .. ؟ وسعادتك الزوجية .. ؟ إلا

تعلم أن كل هذا متوقف على اعتقالها .. ! أغارب عنك أن إدارة

ـ سكتلانياردـ لن تقف مكتوفة اليدين .

ـ لم يغب عنـ شيء منـ هذاـ ياـ مـالـونـ .

ـ فـصـاحـ مـالـونـ فـيـ يـاسـ :

ـ إذـنـ فـكـيفـ ؟

ـ فـهـزـ تـلـوبـينـ رـاسـهـ بـبـطـءـ وـقـالـ وـعـلـىـ شـفـتـيـهـ شـبـهـ اـبـتسـامـةـ :

ـ لاـ اـسـتـطـيـعـ اـنـ انـقـذـ نـفـسـيـ .ـ عـلـىـ حـسـابـ اـمـرـأـ ..ـ لـوـ اـنـيـ فـعـلـتـ

ـ هـذـاـ لـمـ نـجـوـتـ مـنـ تـبـكـيـتـ الـفـسـيـرـ طـبـلـةـ الـحـيـاـ ..ـ اـعـلـمـ مـاـ سـتـقـولـ ..

ـ سـتـقـولـ إـنـهـاـ تـسـتـحـقـ الـقـصـاصـ مـاـدـامـتـ تـتـحـدـىـ الـقـانـونـ .ـ وـلـكـنـيـ مـعـ ذـلـكـ

ـ لـاـ اـرـتـضـيـ لـنـفـسـيـ اـنـ أـدـبـرـ مـكـيـدـةـ لـلـقـائـهـاـ فـيـ السـجـنـ .

ـ فـقـالـ مـالـونـ فـيـ لـهـجـةـ غـاضـبـةـ :

ـ وـمـسـتـقـبـلـكـ ..ـ ؟ـ اـنـتـوـيـ اـنـ تـظـلـ مـكـتـوـفـ الـبـدـيـنـ وـهـيـ مـاـضـيـهـ فـيـ

ـ جـرـائـمـهـ بـاـسـمـكـ مـنـتـحـلـةـ شـخـصـيـتـكـ ..

ـ فـقـالـ لـلـوـبـيـنـ فـيـ إـصـرـارـ :

ـ لـنـ اـنـصـبـ لـهـاـ فـخـاـ أـخـرـ ..ـ !

ـ فـصـاحـ مـالـونـ فـيـ حـنـقـ :

ـ بـالـتـاكـيـدـ لـنـ تـنـصـبـ لـهـاـ فـخـاـ أـخـرـ لـأـنـ الـوقـتـ لـنـ يـتـسـعـ لـكـ ..ـ إـنـكـ

ـ سـتـرـجـ فـيـ السـجـنـ عـاجـلـاـ يـاـسـيـدـيـ ..ـ مـاـذـاـ دـهـاـكـ !!ـ إـذـاـ كـنـتـ لـاـ تـحـفـلـ

ـ بـنـفـسـكـ فـهـلـاـ فـكـرـتـ عـلـىـ الـأـقـلـ فـيـ زـوـجـتـكـ الـمـسـكـيـنـةـ وـفـيـ أـبـيـهـ طـبـيـبـ

ـ الـقـلـبـ سـيـرـ جـراـهـاـ ..

ـ اـشـاحـ لـلـوـبـيـنـ بـوـجـهـ وـقـالـ :ـ بـالـلـهـ عـلـيـكـ دـعـنـيـ وـحـدـيـ ..ـ فـإـنـيـ أـرـيدـ  
ـ أـنـ اـتـدـبـرـ الـأـمـرـ فـيـ هـدـوـءـ .

ـ نـهـضـ مـالـونـ وـاقـفـاـ وـهـوـ يـقـولـ :

ـ سـاـنـصـرـفـ الـآنـ ..ـ وـلـكـنـيـ سـاـعـدـ فـيـمـاـ بـعـدـ ..ـ وـبـالـمـنـاسـبـةـ ..ـ مـنـ هـذـهـ  
ـ الـمـرـأـةـ ..

ـ لـاـ أـدـرـيـ ..ـ صـوـتـهـاـ لـيـسـ غـرـيـبـاـ عـلـيـ ..ـ وـلـكـنـيـ لـمـ أـسـتـطـعـ أـنـ اـتـعـرـفـ

عليها .

- اظنها إحدى المدعوات إلى قصر "جاكسون" .. ؟

- لا أدرى .. ولكن لا بد أنها إحداهن .

فقرض "مالون" على أسنانه وقال مزاجرا :

- أ يكون "أرسين لوبين" الثاني امرأة بعد أن ضيعنا الوقت في الاهتمام بالرجال .. ! سأتبه أعوانى بآن يصرفوا جهودهم إلى التحرى عن النساء . وفي خلال ذلك يجب أن تتروى يا "مارش" في الأمر .. فإن لم يكن هناك بد من أن تزوج أنت أو هذه المرأة في السجن فلتبيق على نفسك ولديع اختيارك على المرأة .

فاحنى "لوبين" رأسه في بطء وقال :

- سأتدبر الأمر يا "مالون" .. فكن مطمئنا .

ولكن "مالون" لم يطمئن ، إذ كان أجل من أن تخدعه هذه الكلمات الحلوة المسولة ، كان يعلم أن "لوبين" اتخذ قراره وأنه لن يرجع عنه مهما حدث ، محال أن يكيد لامرأة .. !

وفي خلال الساعات القليلة التالية كان "لوبين" فريسة للنضال العنيف الذي اعمى في قلبه .

كان يعلم أن "مالون" على حق فيما يقول ، فالمقالة لا يمكن أن تعود أمنين .. إما اعتقاله وإما اعتقال هذه المرأة .. ! ولن يتم اعتقالها قبل اعتقاله إلا إذا دبرت لها مكيدة أخرى وهي تسعى إلى القيام بسرقتها التالية في أثناء سلطوها على منزل "بيتسون" .

ولو أن الأمر كان قاصرا عليه وحده لما تردد في الخيار ، ولما أمضى دقيقة واحدة في التفكير ولكن المسألة ، كما قال "مالون" تتعلق بـ "جوان" فهل يضحي بهناء زوجته ومستقبلها من أجل امرأة مجهولة لا يعرفها .. ؟

ورغم إصراره وتشبثه كانت هناك أسباب قوية تدعم ضرورة

إنقاذه نفسه على حساب هذه المرأة .. على حين أن الشهامة التي يبديها لم تكن مستندة إلا إلى شعور بالكرامة والكبراء .  
وربما كان شعوراً وهمياً ..

ولكنه مع ذلك لم يطرق أن يفكر في أن يكون سبباً في إلقاء امرأة في السجن .. ! لو أنه أقدم على هذا العمل لكان وصمة عار تلتصق به طيلة الحياة وتتغنى النوم عن عينيه ..

أيستمتع بالحرية والهواء الطلق وهو يعلم أن هناك امرأة حبيبة بسببه خلف الأسوار وفي ظلمات السجون .. ! لا ليته يهتدى إلى ما ينبغي أن يصنع ..

واية جريمة اقترفتها هذه المرأة .. ! وما ذلك الذنب الذي يؤاخذها به .. ؟  
أينقم عليها أنها احترفت السرقة .. ؟ وهو .. ؟ الله من البراءة  
وطهارة اليد ما يهين له مكانة الحكم على أعمال الناس وإدانتهم .. ؟  
الليس هو نفسه لصا .. ؟ فإن حق عليها القصاص فهو أحق به منها .. ؟  
اذنبها عنده أنها انتلحت شخصية "أرسين لوبين" .. ؟  
وما يدريه أن اتخاذه هو نفسه هذه الشخصية ذنب كبير ينبغي أن تواخذه به هذه المرأة .. ؟ وما يدريه أنها إنما ترسم خطواته وتحت حذوه .. ؟ الم تلقبه في رسالتها بانه استاذها .. ؟

.. فكل جريمة اقترفتها إنما يرجع ذنبها فيها إلى استاذها .. ! فإن كان هناك قصاص فلينزل به هذا القصاص أولاً واخيراً .. !  
وتتابعت الساعات و"لوبين" في مقعده يفكر ويتدبّر ويقلب المسالة  
على وجهها المختلفة فلا ينتهي إلا إلى هذا الرأي ..  
واخيراً تفتق ذهنه عن حل ممكّن . فليحاول أن يغري هذه المرأة بان تحتذى حذوه . فليغيرها بان تتوّب كما تاب وأن ترجع عن حياة  
الجريمة كما رجع . فلو أنها فعلت ذلك لتم إنقاذه الموقف . فإذا ما اختفى "أرسين لوبين" (الحقيقي والمزيف) تركته إدارة "سكتلانديارد"

وشانه ولم يتعرض له أحد بسوء .

طابت له هذه الفكرة ورأى فيها الحل الموفق . ففيه نجاته .. ونجاتها في الوقت ذاته .. سيلتقيان عاجلا بكل تأكيد حين تدعوه إلى مقابلتها للقيام بسرقة أخرى . وسيغتنم الفرصة فيسعى إلى إصلاحها وهذايتها .

ولما انتهى "لوبين" إلى هذا الرأي انصرف إلى التفكير في مسائل أخرى .

من تكون هذه المرأة الجريئة التي انتحلت شخصية "أرسين لوبين" ..

وأخذ يستعرض أسماء النساء اللائي كن ضيوفا على قصر مسقى "جاكسون" .. فعدا "جوان" ومسن "جاكسون" كان هناك "اليسيا ويب" و"جانيت تدانت" و"كريستين مابين" و"باتريشيا الزويرثي" . ليس بين هؤلاء النساء الأربع من تعدد الثامنة والعشرين عاما فاينهم "أرسين لوبين" الثاني ..؟ .

"باتريشيا" ..؟ كلا بالتأكيد .. فهي أشد استغراقا في التعلق بـ"جاكسون" الابن من أن تجاذف بهناعتها باحتراف اللصوصية وتعريض نفسها للاعتقال .

وليس معقولا أن تكون "اليسيا ويب" هي "أرسين لوبين" الثاني .. فإنها متزوجة .. فكيف تغادر زوجها طيلة الليل ل تقوم بـمغامراتها .. إلا إذا كانا على اتفاق .. وهذا ما يبدو بعيد الاحتمال .

"جانيت" ..؟ إنها تبدو كالطفلة الساذجة . وهي فضلا عن هذا أضال حجما من "أرسين لوبين" الثاني .. وصوتها رنان من طبقة عالية لا يمكن أن ينحدر إلى هذه الهمسات المتهدجة ذات البحة . وأخيرا لم تبق إلا "كريستين مابين" .

"كريستين" طولية القامة .. وصوتها من طبقة يمكن تغييره إلى

النبرات المتهجة . والغموض يكتنفها . وعيناها السوداوان  
النجلاؤان توحيان إلى من ينظر إليهما بانهما تنطويان على سر خفي .  
إنها في الواقع أدنى النساء الأربع إلى القيام بدور "أرسين لوبين"  
الثاني ...

وفتح الباب في هذه اللحظة ودخل "روبرتس" يحمل إليه رسالة ثالثة  
منها .

وفي هذه الرسالة طلبت إليه أن يقابلها في الساعة العاشرة من  
نفس الليلة في حديقة "هайд بارك" .

وفي منتصف الساعة العاشرة غادر "أرسين لوبين" مسكنه متوجها  
إلى حديقة "هайд بارك" .. إلى المكان الذي حددته المرأة المجهولة  
للمقابلة .

كان "لوبين" مبتهجا باللقاء المنتظر ويتوقع منه الخير كله ..  
سيهديها إلى التوبة ويردها عن الغواية وينفذ بذلك حريته ..  
وحرrietها .

وقد اختارت للمقابلة ركنا مظلما من الحديقة .. ولم يكن السبب في  
هذا الاختيار خفيا .. فجلس "لوبين" على المendum الذي ذكرته وأشعل  
سيجارة ومضى يدخن في انتظار حضورها .

وفي الموعد المحدد حضرت المرأة .. كانت مرتدية ثيابا داكنة وعلى  
وجهها نقاب سميك ينسدل إلى ما تحت شفتيها .

وقالت المرأة تسله بصوتها المتهيج الذي سمعه من قبل :  
- عفوا يا سيدى ، ولكن هل أنت مستر "فرانك مارش" فنهض "لوبين"  
وأقفا وتنزع قبعته وأحنى راسه وهو يقول :  
- إنني "فرانك مارش" .. وأنت بالتأكيد ...  
فضحكت ضحكة موسقية وقالت "أرسين لوبين" الثاني وتهالكت  
على المendum وأومات إليه بالجلوس إلى جوارها وقالت :

- إني أريد أن أتحدث إليك .. ؟

فقال في هدوء : وانا ايضاً أريد أن أتحدث إليك !

فضحكت مرة أخرى ضحكة كان لها تأثير غريب في نفسه وقالت :

- وبصفتي امراة أطلب حق الكلام قبلك .. هل كشفت حقيقتي في الليلة الماضية .. ؟

- نعم ..

- لقد أسفت حين ادركت أنك اكتشفت الحقيقة وإن كنت قد ابتهجت فيما بعد ..

- ولماذا .. ؟

لم تجب المرأة عن هذا السؤال وإنما تريثت ببرهة ثم قالت :

- يجب أن اشكرك يا "لوبين" على أنك انفذتني في الليلة الماضية ، فلولاك لقبض علي .. نبئني بما حدث لك وكيف تمكنت من الفرار .. ؟

فقصص عليها في ايجاز ما كان من أمر هروبيه ، فوضعت يدها في رفق على يده وقالت بصوت ناعم :

- ما اعظم شجاعتك يا "لوبين" .. !

وطلت يدها فوق يده على حين استرسلت تقول :

- ما الذي جعلك تطوقني بذراعيك في الليلة الماضية .. ؟

ولاذ "لوبين" بالصمت لا يجيب عن هذا السؤال .. كانت يدها لا تزال فوق يده ، وقد أحس منها برعدة خفيفة ..

ومن الغريب أن هذه الرعدة أثرت في نفسه وإن لم يدر للأمر تعليلًا .. !

ولكن لم يغب عن ذكائه أنها اساعت فهم نيته .. لقد وقع في خاطرها انه اكتشف أنها اثنى قبل هجوم البوليس ، فلما حدث المفاجأة طوقةها بذراعيه .. ليحميها .. !

فهل في وسعه ان يصارحها بالحقيقة .. ؟ لا بالتأكيد .. فالكذب في

مثل هذا الموقف جائز لا غبار عليه ، ولكنه أثر ان يراوغ ولا يجib فقال  
يسالها : لماذا أرسلت الليلة في استدعائي .. ؟

- لأشكرك على ما فعلت من أجلي ، ولنتفق على خطتنا في المستقبل .  
- في المستقبل .. ؟ ماذا تعنين .. ؟ فهزت كتفيها وقالت :  
- ليس في نيتني أن استمر في الكتابة إليك بهذه الطريقة .. أريد أن  
نتفق على طريقة تتيح لنا فرضاً كثيرة مترابطة للمقابلة .. إن أمامنا  
يا "لوبين" أ عملاً عظيمة يجب أن نتكاتف على القيام بها .

وأدهشتني رباطة جأشها .. وقال :

- يلوح لي إنك لا تدركين حقيقة موقفي ، فإني أولاً لم أعرف باني  
"أرسين لوبين" ..

فقطأطعته بقولها : ولكنك كنت "أرسين لوبين" في الليلة الماضية !  
فضحكت في استخفاف وقال :

- لأنني ارتديت ثياباً سوداء أصبح "أرسين لوبين" .. ؟ إنك أنت  
نفسك كنت ترتددين ثياباً مماثلة لثيابي .. ؟  
- إن قدرتك على اغتصاب الخزانة أكبر دليل على أنك "أرسين لوبين"  
فليس من له مثل برأتك ، ومع ذلك فلا داعي للنقاش في هذا الأمر  
 فإني موقنة من أنك "لوبين" ، فإن أبيت أن تنفذ أوامرها وشيت بك إلى  
إدارة سكتلانديارد .. ؟

وكان في صوتها نبرة حادة فهم منها أنها امرأة خطيرة ينبغي أن  
يحسب لها حساب كبير .

فقال "لوبين" في غير اكتراث : إذا وشيت بي إلى إدارة "سكتلانديارد"  
امكنتني أن أثبتت أن عملية السجائر سرقت مني منذ بضعة أسابيع .  
فابتسمت وقالت في نبرة هادئة :

- وهذا ماطر لي بعد أن بعثت إليك برسالتي الماضية فلكي أرغمك  
على مساعدتي لجات إلى طريقة أخرى . أية طريقة .. ؟

- لقد تركت في الخزانة التي اغتصبتها انت بالأمس شيئاً خاصاً بك . فحسبني كلمة صغيرة ارسلها إلى "سكتلانديارد" ليتبعوا هذا الشيء فيصلوا إليك . وسيستحيل عليك إذ ذاك أن تثبت أنه سرق منك ..

فما رأيك في هذا التدبير .. ؟

- ما رأيي في هذا التدبير .. ؟

الرأي الوحيد هو أن يغريها بالتوبة والإفلات عن حياة الجريمة .

## الفصل الخامس عشر

بعد سكتة قصيرة تابعت المرأة حديثها قائلة في صوت ناعم حلو  
النبرات :

- إنك تعلم يا عزيزي "لوبين" أني أكره أن أضيع الوقت معك في  
الجدل والحوار .. إني لا أتمنى حين أجلس إليك إلا أن تختضنني  
وتضمني إلى صدرك .. فهيا طوقني بذراعيك .. !  
فقطب "لوبين" جبينه وقال : أنسىتني أني متزوج وأني سعيد بحياتي  
الزوجية .. ؟

فاجابتني في لهجة حادة :

- لم أنس بالتأكيد ... قلت لك طوقني بذراعيك .. ! أطبق "لوبين"  
اصابعه على راحته حتى انفرزت اظفاره في لحمه .. إن في ذلك خيانة  
لـ "جوان" .. ! ومع ذلك فما حيلته .. !  
وفي بطيء بسط "لوبين" ذراعيه وطوقها . فاسندت رأسها إلى صدره  
وقالت في صوت رقيق :  
لقد أخفقنا يا "لوبين" في الليلة الماضية ولكننا لن نخفق في  
المستقبل .. أليس كذلك .. ؟  
- قبل أن نستمر في هذا الحديث اسمح لي أن أصارحك بما في  
نفسني .

- تكلم .. يا عزيزي ..

فاستجتمع "لوبين" أنفاسه وقال :

- في ذات يوم .. يوم بعيد جدا .. كنت لصا .. كنت لصا خطيرا  
هاندا أعترف الآن باني كنت "أرسين لوبين" .. في ذلك العهد لم يكن لي  
ضمير يؤنبني .. وكانت اللصوصية في نظري اعتذب مغامرة في

الحياة .. وأخيرا جاء وقت سئمت فيه هذه المهنة فانصرفت عنها إلى  
تأليف الروايات ، وإن كانت لذة المغامرة لم تخمد في صدري .. وما  
دفعني إلى هذا التطور إلا الحب ... لقد أحببت فرفعني الحب فوق  
ماضي الملوث بالعار .. ويجب أن أعيش شريفا لاكون أهلا للمرأة التي  
أحببت وأهلا لأن أكون والدا ..! ومنذ تزوجت "جوان" عشت للمثل  
الاعلى .. تشبثت بالشرف وظهرت يدي من أدران الماضي .. والآن  
ترىدين مني أن أنسى حاضري الجميل وان الصدق العار بمستقبلي ..  
فلم لا تتحذين حذوي .. ؟ أقلعي عن حياة الجريمة وطهري ماضيك  
بتطهير حاضرك .. ؟ أنسى أنك كنت لصة في يوم من الأيام وعيشي  
طاهرة شريفة .. !

ساد صمت قصير ، ثم تكلمت المرأة قائلة :

- "لوبين" .. هل أقلعت عن الجريمة بسبب الحب .. ؟

- نعم ..

- إذن ساحنو حذوك ..

فلم يفهم بغيتها وقال :

- ماذا تقصدين .. ؟

- بسبب الحب ساقلع عن الجريمة ..! إني في عنفوان الشباب .. وقد  
مرت بي أيام وأنا أتلهم إلى الحب .. وقد أحببت رجلا صار في نظري  
بطلا يعبد .. ما عدت أفكر في أحد سواه .. وقد أقسمت لا يحول  
شيء في الدنيا بين غرامنا .. ومن أجل هذا أصبحت مجرمة ..! نعم ..  
أصبحت لصة حتى تناح لي فرصة مقابلته .. احتذيت أسلاليه وطرقه  
.. درست طبائعه ووسائله .. وعندما أقدمت على السرقة نجحت كما  
نجح ولكن من أجل الحب .. ساقلع عن الجريمة كما أقلعت أنت .. !

"لوبين" .. إني أحبك !

وعلى غير انتظار الفت بذراعيها حول عنقه .. وشعر "لوبين"

بشقتين ملتهبتين تتلمسان الطريق إلى شفتيه .. وطفت ثورتها  
 واحتدمت عواطفها على جموده فلم يشعر إلا وقد طوق عنقها ورد إليها  
 قبلتها في قبلة كانها قطعة من النار !  
 وتبعدت اللحظة الجنونية .

نحن "لوبين" نراعيها عن عنقه في رفق وقال :  
 - إنها علاقة غير ممكنة . ما كان ينبغي أن افعل ذلك .  
 فقالت تتحداه : ولم لا .. ?  
 - لأنني متزوج .. ولاني أحب زوجتي .. !  
 فقالت هازنة : واي سوء نزل بزوجتك من جراء هذه القبلة .. ؟ إن  
 امراتك لا تزال سعيدة كما كانت .. فهل من الإجرام أن تسعد امراتين  
 مادام ذلك في الإمكان .. ؟ لا تكن سخيفا .. !  
 فقال "لوبين" :

- ولكنها كانت قبلة غير مقصودة .. دفعتني إليها حرارة الموقف لا  
 تفهمين ، إني لا يمكن أن أعني شيئاً بالنسبة إليك .. ؟ - بل ستعني  
 الشيء الكثير يا "لوبين" في المستقبل .. ستقبلني حين أشاء .. وإنما  
 كانت لا تجهل العاقبة .. إنك تحت رحمتي .. !  
 فقال "لوبين" في غضب :

- وهل يسعدك حب تظفرين به بالتهديد والوعيد .. ؟  
 فقالت في صوت حالم :

- نصف رغيف من الخبز خير على أية حال من الموت جوعا .. ! ليتك  
 تدري يا عزيزي "لوبين" مقدار السعادة التي تفيض الآن بقلبي ..  
 إنك ستمنحني كل شيء .. لن تخنن علي بما أبغى لقد أنقذك الحب  
 فامنحني حبك لتنقذني .. !

ولم يغب عن "لوبين" أنها على حق فيما تقول : فليس في هذه  
 القبلات ما يسيء إلى جوان .. وستكون علاقة شريفة المقاصد : الغاية

منها نجاته من السجن .. ونجاة هذه المرأة من الجريمة .. واهم من ذلك المحافظة على هناء جوان نفسها .

رفع "لوبين" رأسه وقال :

- وإذا أذعن لما تريدين ..؟ فهل تقسمين على أن تكفي عن حياة الجريمة ..؟

- نعم أقسم .

- إذن فليكن لك ما تبغين ..

ضحكـت المرأة في نـشـوة وجـنـونـ .

للمرة الثانية شـعـرـ بشـفـتـيـهاـ المـلـهـبـتـيـنـ تـلـتـصـقـانـ بشـفـتـيـهـ !ـ وـبـعـدـ عشرـ دقـائـقـ انـصـرـفـتـ المـرـأـةـ وـ"لـوبـينـ"ـ وـاتـخـذـ كـلـ مـنـهـمـاـ الطـرـيـقـ إـلـىـ دـارـهـ .ـ وـمـاـ اـبـتـعـدـ خـطـوـاتـ حـتـىـ اـنـبـعـثـ مـنـ الـظـلـمـاتـ شـبـحـ رـجـلـ خـرـجـ مـنـ خـلـفـ الشـجـيـرـةـ التـيـ كـانـاـ يـجـلـسـانـ بـالـقـرـبـ مـنـهـاـ ..ـ وـمـنـ مـخـبـئـهـ رـأـىـ الرـجـلـ وـسـمـعـ ..ـ كـلـ شـيـءـ ..ـ اـمـاـ هـذـاـ الرـجـلـ فـلـمـ يـكـنـ إـلـاـ الكـابـتـنـ "ـمـالـونـ"ـ ..ـ

## الفصل السادس عشر

في تلك الليلة لم يذق الكابتن مالون للنوم طعماً إذ ازدحمت المواقف في ذهنه ونفت الرقاد عن عينيه وهو يتذمّر هذا التطور الجديد في الخواطر.

بدافع من الإلهام زار مالون الخادم روبرتس في ذلك الصباح وصارحه بما اكتنف سيده توبين من الظروف المترقبة. فقد كان روبرتس موضع ثقة توبين ولا تخفي عليه خافية من مغامراته. بل لقد كان من أعوانه المخلصين قبل أن يتوب.

حين عرف مالون أن أرسين توبين الثاني امرأة لم يغب عنه أن النضال قد استحال ممالة وأن المعركة فترت حدتها. فقد كان عليماً بما ينطوي عليه قلب توبين من الشهامة والنبل وأنه ليس من طراز يتخلى عن المرأة أو يرضي بان ينصب لها فخاً. فانقلب مالون قليلاً الثقة في توبين متاكداً من أنه لن يشى بها إلى الشرطي وأنه سيكتم عنه ما يجد من أنبائهما. فحملته الحيطة على الاتصال بـ روبرتس والإفشاء إليه بما كان لمده بكل معونة ممكنة. وكان روبرتس شديد الإخلاص لـ توبين يكره أن يرى سيده يرتد مرة أخرى إلى حياة الجريمة وما يستهدف له فيها من الأخطار والأهوال فرضي بأن يطلع الكابتن مالون على كل رسالة ترد إليه من هذه المرأة الجهنمية. وتم الاتفاق بينهما على أن يفض روبرتس هذه الرسائل بطريقة سرية وينسخ صورة منها يبعث بها إلى مالون.

وما مضت ساعتان على هذا الاتفاق حتى حمل البريد إلى توبين تلك الرسالة التي ضربت المرأة فيها موعداً للقاء في حديقة هايد بارك. فخف مالون إلى المكان المحدد واحتفى خلف شجيرة قريبة

مكتته من أن يرى ويسمع كل شيء .

وبعد ساعة من لقاء الحديقة اوى "لوبين" إلى فراشه وقد وقع في خاطره انه آمن سالم وان المستقبل لن يتهدده بخطر جديد .. الم تعدد المرأة في كلمات حماسية بانها نادمة وانها اعتزت التوبة ..؟ وما دامت مغمرة به ففي وسعه بقبلات قليلة او بإبداء شيء من العطف ان يظفر منها بالثقة والا يجعلها تنكص عن توبتها .

اما الكابتن "مالون" فكان على النقيض من ذلك متشبثاً بتشاؤمه .

وكان لا يفتا يقول لنفسه :

- أفي الدنيا امرأة تقنع من الرجل الذي تحب بقبلة او قبلتين ..؟ إنها اليوم راضية من الحب بالكافاف . ولكن الأمر سينقلب في الغد وستطلب المزيد حتما فمتي تفرض على "لوبين" مطالبها الجديدة ..؟ إن "لوبين" الآن لا يوليها من نفسه إلا عطفا . ولكن الرجال إزاء النساء ضعاف متقلبون . الا يبعد أن يستحيل عطفه في الغد حبا . وإذا ما استطاعت هذه المرأة الجهنمية ان تسلب "جوان" حب زوجها فلا ريبة إذ ذاك بانها ستدفعه إلى حياة الجريمة وقد ضمنت حبه لها فينحدر مرة أخرى إلى تلك الهاوية التي اعانه "مالون" على الفرار منها .

اما توبتها فلم تخدع "مالون" .. إن لها كلمات حلوة معسولة ولكن عذوبتها في رأيه ستار يخفي وراءه الخديعة والنفاق .

قد تستمر سرا على القيام بمخاطراتها منتحلة شخصية "لوبين" فتتباه شكوك "سكتلانديارد" وتلقي عليه القبض ويزج به في السجن . فحيثما نظر "مالون" إلى المسالة الفاحها منطوية على خطر يتهدد "لوبين" .

كلما امعن "لوبين" التفكير ازداد شعوره بحرج الموقف . وفجأة وثبت إلى ذهن "مالون" خاطرة جديدة .. في وسعه أن ينصب

فخا لهذه المرأة على غير علم "أرسين لوبين" وفي وسعه ان يدبر الأمر بحيث يقبض عليها متلبسة بجريمتها ومرتبية الثياب السوداء التي اعتاد "لوبين" ان يرتديها عند ارتكاب جرائمه . وقد يساعده الحظ فيجد في جيبيها البطاقات التي تحمل اسم "أرسين لوبين" .. !  
هذا هو الحل الوحيد لذلك الموقف المثير ..  
سبيل الخلاص ان يزج في السجن "أرسين لوبين" الثاني لكي ينجو "أرسين لوبين" الأول .

وعند هذا غالب النعاس "مالون" فنام مطمئنا .  
استيقظ الكابتن "مالون" مبكرا في صباح اليوم التالي فتناول فطوره على عجل ومضى إلى مكتبه في هي "بوشي" .. فاوصد على نفسه باب غرفته وأشعل غليونه وطفق يدخن وهو يقلب وجوه الرأي في الخطة التي انتوى أن يتبعها .

وقد يكون من الهين أن يعتزم اعتقال "أرسين لوبين" الثاني . ولكن النية شيء غير التنفيذ .

فهو أولاً يجهل شخصية هذه المرأة وإن كان يرجو أن يتلقى من رجاله أنباء طيبة تمهد السبيل أمامه ، وهو ثانياً يجهل السرقة التالية التي تعزم هذه المرأة الإقدام عليها . ففي أي مكان ينصب لها فخا وهو لا يعلم شيئاً عن وجهتها ؟

إن القائمة التي سرقها "لوبين" عفواً من خزانة "لوييد كوك" تشير إلى أن الضريبة التالية ستوجه إلى منزل "بتسون" لسرقة الوثائق الخاصة بتعديل الضرائب .. فهل تنوى يا ترى أن تثابر على البرنامج الذي وضعته ؟ أم قد تعدل عنه استجابة لنصيحة "لوبين" لها بالتنورة والإفلاع عن حياة الجريمة ؟

لو انه كان متأكداً مما تنوى لهيا لها الشرك وما وجدت "لوبين" إلى جانبها لكي ينقذها .

وخطر للكابتن **مالون** ان يتصل بالمدير العام للبوليس ويستعين به على تدبیر هذا الشرك . فإن سير **فولتون** يستطيع بصفته الرسمية ان يحمل مسٹر **بيتسون** على الموافقة على الاحتياطات التي سيضعها البوليس لحماية منزله وفي هذا ما يهون الامر كثيرا على **مالون** . وما امضى **مالون** في مكتبه ساعة حتى بدا رجاله يتواقدون واحد في إثر الآخر . وكان اولهم **ديكنز** الذي امره **مالون** بان يتخلى عن مراقبة مسٹر **ويب** ويهتم بمراقبة زوجته مسر **ويب** بعد ان اتضح ان **لوبين** المزيف امرأة .

وقال **ديكنز** مديلا بنتيجة تحرياته .

- لقد راقيت دارها طويلا بالأمس فعلمت انها متغيبة . ولم تعد إلا في الساعة الحادية عشرة مساء فلزمتها ولم تبرحها .  
رجعت إلى بيتها في الساعة الحادية عشرة .. والمرأة الجهنمية غادرت **لوبين** قبيل هذا الموعد بقليل فهل هناك صلة بين الحادفين ..؟  
مال الكابتن **مالون** قليلا **لوبين** الأمام وقال في نبرة تدل على الاهتمام :  
- اعرفت أين كانت ..؟

- كانت في زيارة بعض الأصدقاء في شارع بلاكني .

- أموقة أنت من هذا ..؟

- لست موقنا بالتأكيد .. وإن كان من السهل الاتصال بخدم شارع بلاكني واستجوابهم .  
- لا داعي لذلك الآن .

وبعد برهة من الوقت جاء **ماسون** الذي تولى مراقبة **باتريشيا الزويرثي** فذكر أنها ذهبت إلى لقاء خاطبها في الساعة السادسة مساء . فانطلقا معا إلى جولة في الأرياف . ثم ذهبا إلى زيارة بعض الأصدقاء في **بدفورد** وأمضيا السهرة عندهم .

اما **سمسون** فذكر لرئيسه أن **جانيت ترانت** غادرت لندن منذ

يومين وانها لم ترجع بعد. واخيراً جاء "رولز" فابتدره الكابتن "مالون" بقوله :

- ما لديك من الانباء ؟  
فابتسم الرجل وقال :

- انباء طيبة ، إن "كريستين مابين" مصابة ببرد منذ يومين حال دونها ومبارحة الفراش . فلما استوثقت من الامر ورأيت خارمتها العجوز تغادر الدار تعقبتها . فاستقلت الاتوبيس وغادرته في حي شيلزيا ومضت إلى المنزل رقم ٢٣ في شارع ريد . ولما قرعت الباب لم يلب ندائها أحد ، خطر لي أن احتال على معرفة الغرض من هذه الزيارة فاتجهت إلى المنزل المجاور وصعدت الدرج في ببطء والتفت إليها وهي لا تزال تطرق الباب وقلت :

- اسعدت صباحاً ياسيدتي .. إنني اعتقاد أن السيدة غير موجودة  
فقالت الخادمة العجوز :

- يا إلهي .. ! هذا شيء يثير الغمط .. ! وأظن أن مس ويست  
خرجت أيضاً .. ؟

فاجبتها على الفور :

- نعم خرجت .. اتحبين أن أبلغها رسالة من طرفك .. ؟

- شكراً لك ، أيمكنك أن تسلّمها هذا الخطاب .. ؟

فقال الكابتن "مالون" يسأله :

وهل قضيخت الخطاب

فقال "رولز" في زهو وخجلاء :

- بالتأكيد كان معنونا باسم "دوروثي ويست" .. وجاء فيه أنه يسر  
مس "كريستين مابين" أن تسمع من مس "بو شامب" ثناء جما على  
صاقلة الأظفار مس "ويست" . ولكن بما أن مس "مابين" لم تتصل من  
قبل بمس "ويست" فليس في وسعها بطبعية الحال أن توصي مس

‘بتسون’ باستدعائها .

فصاح ‘مالون’ في انفعال :

- مسز ‘بتسون’ .. ؟ أمونن أنت من صحة هذا الاسم .. ؟

- كل اليقين .. ! واختتمت مس ‘مامبين’ رسالتها بان قالت إن لمس ‘ويست’ أن تقدم نفسها مباشرة إلى مسز ‘بتسون’ إن شاعت .. وقد انتظرت عند الباب حتى جاءت إحدى الخادمات من الخارج فتقدمت إليها وسالتها : أتقيم مس ‘دوروثي’ ويست’ هنا ..

فأجابت في خشونة :

- نعم

- هذه رسالة لها . وإنني شديد الظلم فهل لك أن تقدمي لي قدحا من الشاي .. ؟

وبدعتني المرأة إلى الدخول . فجعلت أجازبها أطراف الحديث فعرفت منها أن ‘دوروثي’ ويست’ امرأة يكتنفها الغموض ، وإن مهنتها صقل الأظفار ، أو عرض نفسها على المصورين لاتخاذها انموذجا ، وهي ترتاد المجتمعات الراقية ، وتكتسب من المال ما يمكنها من المثابرة على شراء أحدث الأزياء . وقد امضت مس ‘ويست’ نحو عامين في هذه الدار ، ومع ذلك لا تعرف صاحبة المنزل عنها شيئا .. وتقول مسز ‘هاريس’ (وهو اسم هذه المرأة) إن مس ‘ويست’ متكبرة متعجرفة ، وإن الشيء الوحيد الذي يجعلها تستبيقيها في دارها إنما هو مثابرتها على دفع الإيجار في المواعيد المحددة .

فقال ‘مالون’ :

- لقد قمت بعمل عظيم يا ‘رولز’ .

فابتسم الشرطي المتقاعد وقال مسترسلا :

- وأكثر من هذا أني تعقبتها بضع ساعات عقب عودتها إلى ‘شيلزيا’ .

فصاح 'مالون' قائلاً :

- الا تبا لك .. لماذا لم تقل ذلك من أول الأمر يا رجل .. ؟ حديثي عنها .. ! ما شكلها ؟ .. وإلى أين ذهبت .. ؟  
فهز 'رولز' كتفيه وقال :

- أما شكلها فلا أدرى عنه شيئاً إذ كانت تستر وجهها بقناع ينسدل إلى ذقنها ، ولقد غادرت مسكنها في الساعة التاسعة والنصف واستقلت الأتوبيس إلى شارع 'هاي' في 'كونسنجتون' فسارت فيه حتى انتهت إلى حديقة 'هايد بارك' . فدخلت إلى الحديقة واتجهت إلى بقعة هادئة مظلمة وقابلت هناك رجلاً كان في انتظارها .. إنها عشيقان فيما اعتقد .

- الم يكن هناك أحد على مقربة منهما .. ؟  
نعم لم يكن .. فيما عدا بعض المارة .

فهتف 'مالون' قائلاً :

- في هذا أخطات ، لقد كنت أنا موجوداً هناك .

فحملق 'رولز' إلى رئيسه وقال :

- أنت ياسidi .. ! ولكنني لم أرك .. ! أين كنت ؟  
فابتسم 'مالون' قائلاً :

- الشرطي النابغة يستطيع أن يختفي حين يشاء ، لقد أديت يا رولز عملاً مجيداً ، فدعني أهنئك .

فابتسم 'رولز' وقال :

- شكرنا على التهنئة ، وأرجو أن تكون مصحوبة بزيادة مرتبى .  
ولكن الواقع أني لم أفرغ من حديثي بعد .

- لم تفرغ .. ؟ أمض في حديثك إذن أيها الشرطي العظيم .

- أتدرى إلى أي مكان قصدت مس 'ويست' بعد أن غادرت الحديقة ؟  
مضت من فورها إلى المنزل رقم 17 بشارع 'ونشستر' ، وهناك تركتها .

فasher ووجه "مالون" وهتف في انفعال :

- هذا برهان لا يحتمل نقضا .. ! استمر يا "رولزقي" مراقبتها، وإذا ادركت الإعفاء فاعهد إلى أحد زملائك بالحلول مكانك .

وإذ ذاك سري عن الكابتن "مالون" .. لقد عرف من هو "أرسين لوبين" الثاني .. ! مس "ويست" المقنعة هي التي قابلت "لوبين" في الحقيقة ومضت إلى منزل شارع "ونشستر" .. أي إلى منزل "لوييد كوك" ، ذلك الموظف الأجنبي الذي يبتاع الأسرار التجارية من الجواسيس ، فهل بعد ذلك يمكن أن يخالجه شك في أن مس "ويست" هي "لوبين" الثاني ..؟

لم تنته تطورات الموقف عند هذا الحد ، فبعد ظهر ذلك اليوم بعินه وصلت إلى "أرسين لوبين" رسالة من "لوبين" الثاني حملها إليه رسول خاص ، وشاء سوء الحظ أن يكون "الزوبورتس" متغيبا عن الدار في هذه اللحظة ، فلم يعرف شيئاً عن هذه الرسالة ، وكذلك جهل "مالون" ما تضمنته ، وكان هذا نصها :

"عزيزتي "أرسين لوبين" الأولى .

"أيها الخائن الغادر الكذاب المنافق .. ! ما هذه اللعبة القدرة التي تقوم بها .. ؟ إن في وسعي أن أحضر فقد انجابت السحب عن عيني ويدأت أفهم .

"كم كنت حمقاء بلهاء حين أمنت بمفترياتك وأكاذيبك وانت تحدثني عن توبتك وان الحب طهر قلبك وحاضرتك .. ! أيها الكذاب المنافق .. ! إنك مثابر على جرائمك .. ! وفي الوقت ذاته تتظاهر بالتوبية والصلاح ، المتسط منذ بضع ليال على منزل في شارع "ونشستر" فسرقت شيئاً من خزانة فيه ثم واتتك جسارتك بعد هذا على أن تضفي على نفسك ثياب القسس وتلتقي إلى النصح والعظة .. !

"الآن فهمت سر محدث في قصر "ستين جرانج" : إنك تكره ان

يزاحمك في الميدان "أرسين لوبين" ثان فنصبت لي فخا .. الآن عرفت  
لماذا طوقتني بذراعيك ..! إنك ما فعلت هذا إلا لتعوقني عن الفرار ..!  
احسنت يا لوبين ! إن نصب الشرك لعبة يمكن أن يقوم بها أي  
إنسان.

ولكنني على الرغم من هذا مازلت أصارحك باني هائمة بك ..  
وسارغمك على أن تحبني .. ولكن أحذر أن تعود إلى تدبير المكائد وإلا  
أنبات إدارة "سكتلانديارد" بحقيقة أمرك: أبلني الليلة في نفس الموعد  
والمكان لاحديث عن منزل سنسسطو عليه ليلة الخميس القادم ..  
إنني أكرهك وأحبك ..

"أرسين لوبين الثاني"



## الفصل السابع عشر

ذهب الكابتن "مالون" إلى مقابلة سير "ريتشارد فولتون" المدير العام للبولييس . وكانت هذه أول مرة يتقابلان فيها إذ اعتزل "مالون" الخدمة قبل أن يتولى سير "فولتون" منصبه .. فلما فرغا من المجاملات الأولى قال مدير البولييس :

- الحق اني كنت اتمنى ان اقابلك يا كابتن "مالون" لاستفسر متك عن حادث قصر "ستين جرانج" . فلقد بلغني انك كنت تظفر بـ "ارسين لوبين" .

- هذا صحيح يا سيدى .. فقد قبضت عليه ولكنه استطاع الفرار .

- بسبب حادث السيارة .. هذا شيء يؤسف له .. ولكن خبرني. ما هيئة "ارسين لوبين" ..؟ لقد انباني المفتش "بلاك" ان ملامحه قريبة من ملامح الالمان .. فهل هذا صحيح ..؟

- هذا ما شعرت به يا سيدى .

فغمغم سير فولتون قائلا :

- هيه..! لا شك انه كان متلكرا .

فضغط "مالون" اعصابه واستجتمع رباطة جاشه وقال في صوت عادى:

- وما الذي يدعوه إلى التنكر يا سير فولتون ..؟ إنه بطبيعة الحال لم يكن يتوقع أن يعتقل حتى يتنكر .. ومع ذلك فما كان تذكره ليغنى عنه شيئا . إذ لا أسهل على البولييس من إزالة تذكره .

- إنها مسألة محيرة .. ولكنني أفهم نظريتك يا كابتن "مالون" حق الفهم . وإن كنت اعتقاد أن رجلا من طراز "ارسين لوبين" لن يتربد في التنكر حتى وهو يعلم أنه قد يعتقل رجاء أن يتمكن من الفرار قبل إزالة

تنكره . كما حدث فعلا .

ورأى "مالون" أن ليس من الحكم أن يتثبت بالمعارضة فقال:

- ربما كنت على حق يا سيدى .

- والخطاب المجهول الذي أرسل إليك .. إنه في حد ذاته حادث

غريبليس كذلك؟ ..

- غريب من أية ناحية يا سيدى ..؟

- من ناحية ما سمعته عن "لوبين" وما أعرفه عنه . إنني أعلم أنه لا يكاد يستعين بأحد في مشروعاته . وأعوانه يجهلون جهلا تاما خططه فهو يحركهم كالألات . فكيف عرف صاحب الخطاب بنية "لوبين" على السطو على قصر "ستين جرانج" ..؟

فهز الكابتن "مالون" كتفيه وقال :

- الحق أني لا أدرى يا سيدى المدير .

فتمتم سير "فولتون" : مسألة غريبة .. شيء محير .

ثم قال له "مالون" : قلت لي إنك تزيد أن تحدثني في مسألة مهمة ..؟

- نعم يا سيدى .. لقد تلقيت رسالة أخرى غفلا من التوقيع .

فهتف سير "فولتون" قائلا : رسالة أخرى ! .

- نعم وقد جاء فيها أن "أرسين لوبين" سيسنطو على قصر مستر "هارولد بتسون" في إحدى ليالي هذا الأسبوع قبل يوم الخميس القادم .

- "بتسون" ..؟ رئيس اللجنة البرلمانية لتعديل الضرائب الجمركية .. أولا "أولدين" وثانيا "بتسون" .. يغلب على ظني يا سيدى أن كاتب الرسالة على حق فيما يقول .. فما الذي يحمل كاتب الرسالة على أن يخصني بتحذير ..؟ ما رأيك أنت ..؟

- الحق أني في حيرة من الأمر يا سيدى .. لقد صر النذير في المرة السابقة فهل يصح في هذه المرة ..؟ لم يكن أولى به أن يرسلها إلى

إدارة سكتلانديارد ..؟

فقال سير فولتون : إن كاتب الرسالة يتمنى بلا شك أن يرى "لوبين" خلف أسوار السجن .. لا ريب أن بينهما ثارا . ولكن ما الذي يحمله كما تقول أنت على أن يخصك برسائله ..؟

ربما ما يعلمه من شدة رغبتي في اعتقال "لوبين" .

فتغرس فيه مدير البوليس طويلا ثم قال :

- أمتلهف أنت إلى اعتقال "لوبين" ..؟ لماذا ..؟

- بدافع من الثار لكرامتى .. ! لقد هزا بي ياسىدى وانا في خدمة سكتلانديارد واتخذ مني اضحوكة للعالم .

- وهل ابتنى لنفسك خطة معينة ..؟ حدثني برأيك .

- إننى أرى يا سيدى أن "لوبين" على جرأة موفورة ونبوغه في الشر لا يحد .. فلا مفر لنا إن أردنا اعتقاله من الاتجاه إلى حيلة لا يجد إزاعها إلا التسليم والإذعان .

- وهل فكرت في هذه الحيلة ..؟

- نعم يا سيدى .. إن منزل مستر بيتسون يقع وسط حديقة تبلغ مساحتها بضعة أفدنة وتنتهي بغاية كبيرة . فإذا ما سرق "لوبين" الوثائق المنشودة واجتاز الحديقة استطاع أن يختفي في ظلمات الغابة دون أن يوفق مطاردوه إلى الاهتداء إليه . لذا يجب أن يحصر في الحديقة وأن يحال دونه وبلوغ الغابة .

- ولكن كيف تحول دونه والغاية ..؟ تلك هي العقبة الكاداء ..!

قال الكابتن "مالون" : وقد ذلتتها ياسىدى .

- وكيف ..؟

- إنني أقترح ..

واستمر "مالون" نصف الساعة يتحدث إلى المدير العام للبوليس .. فلما فرغ حديثه ارتسمت ابتسامة ظفر وانتصار على شفتي سير

فولتون وقال:

- إنك يا كابتن مالون واسع الحيلة عظيم الدهاء .. إنني موقن من أن توبين سيقع في الفخ المنصوب ولو كان حظه من الذكاء والعقيرية أضعاف ما تعرف .. !

لم يعترض مستر بتسون على الاحتياطات التي رأى الكابتن مالون أن يتخذها لتخلص الإنسانية من هذا اللص الخطير المسمى أرسين لوبين .

وفي الأيام القليلة التالية كان مالون يمضي سحابة نهاره في قصر بتسون مشرقا على الاحتياطات التي أمر باتخانها .. وتحت إمرته ستة من العمال منهمكين ليل نهار في إقامة سور حول الحديقة على شكل شبكة من السلك .

اما الخطة التي انتواها مالون فكانت سهلة خالية من التعقيد سيمهد لـ أرسين لوبين المزيف بالتأكد كل وسيلة لدخول القصر . فإذا ما حاول أن يفتح درج المكتب المودعة فيه الوثائق التجارية دق جرس إنذار خفي في غرفة في أقصى القصر يشغلها أعون مالون . فيسرع الرجل على الفور إلى إطلاق تيار كهربائي في الشبكة المحيطة بالقصر فإذا ما اتجه توبين إلى الشبكة بغية اجتياز البوابة للاختفاء في الغابة المجاورة الفي البوابة موصدة فإذا حاول فتحها سرى التيار الكهربائي في بدنـه وشل حركته .

فقال مستر بتسون معترضا : وهب أن التيار صعقه .. ؟ فهل ..

فقال مالون مقاطعا :

- لن يصعقه التيار يا سيدـي .. لأنـه لن يكون قويا إلى هذه الدرجة كل ما هنالـك أنه سيشـل حركـته ويسـبـب له الإـغمـاء .. وفضـلا عن ذلك فقد ثـبتـ في الشـبـكة لـوحـات كـهـربـائـية مـضـيـلة إـذا ما سـرـى التـيـارـ في الشـبـكة قـرـئـتـ كـلـمـاتـها عـلـىـ الـبـعـد .. وـفـيهـا تحـذـيرـ منـ الـاقـرـابـ منها ،

فإذا ما وقف "لوبين" حيالها جاماً مذهولاً أطبقنا عليه واعتقلناه .  
فقال "بتسون": يلوح لي يا سيدي إنك أحكمت إقامة الشرك ، فليس  
 أمامنا الآن إلا أن ننتظر تشريف "أرسين لوبين" .



## الفصل الثامن عشر

لم يخطئ من قال : إن التاريخ يعيد نفسه .  
فلمجرة الثانية يجد "أرسين لوبين" نفسه تحت رحمة امرأة تسيّره  
وتنسلط على إرادته .

ولقد عاش "لوبين" طيلة حياته في منأى من سطوة القانون لم ينزل  
به القصاص يوما ، إذ استطاع بنبوغه وذكائه أن يتحدى رجال  
البوليس ويقلّت من شرائهم .. فهل أزفت الآن ساعة العقاب وقدر عليه  
أن ينال القصاص .. ؟ وعلى يد امرأة .. ؟

إن الخطاب الأخير الذي تلقاه من "أرسين لوبين" الثاني (الذي لم  
يعرف "فنس روبرتس" و "مالون" شيئا) قد فتح عينيه على حقيقة أخلاق  
هذه المرأة الجهنمية .. ربما كانت مغرمة به ، ولكن غرام انانى يأخذ  
ولا يعطي فهي تصر على أن يكون شريكا لها في جرائمها وعلى أن  
يمنحها من قبلاته وعناقها ما شاعت دون مراعاة منها لشعوره أو حبه  
لزوجته .

قرض "لوبين" على أسنانه وقال :  
- ما أحمقني .. الا ليتني تركت "مالون" يقبض عليها ! الا ليته ..!  
وهل تغفي عنه ليت شيئا .. ؟ إنها الآن على جانب الحذر ، وإذا ما  
نصبت لها مكيدة أخرى عرفت كيف تنتقيها ..  
وبذا المستقبل في رأيه مظلما محفوفا بالمخاطر .. ستثابر هذه  
الشيطانة على الاستعانة به في جرائمها .. فماذا يكون من شأنه حين  
ترجع "جوان" من غيبتها .. ؟ كيف يتمنى له أن يغادر الدار في جوف  
الليل .. ؟

أرسل "لوبين" بصره إلى الساعة فالفي أنه لم يبق على الموعد المحدد

بينهما إلا عشرون دقيقة ، فغادر داره على عجل .

وحين التقى بها في حديقة "هاليد بارك" ابدرته في غضب :

- كنت موقنة من أنك لن تختلف أيها الواشي الغادر ! ما هذه اللعبة

القذرة التي تقوم بها .. ؟

وكانت لهجتها في غضبها مغایرة لتلك اللهجة التي سمعها منها في المرتين السابقتين : لقد انساها الغضب شيئاً من حذرها فانطلقت تتكلم على سجيتها في خشونة تنم على وضاعة اصلها . ولما رأته لائذا بالصمت صاحت قائلة : الا تنوبي أن تجيب .. ؟ الا تنوبي أن تقول شيئاً .. ؟

- وهل يمكن أن اقول شيئاً ؟ لست انكر أنني نصبت لك فخاً في قصر سير "ريجنالد أولدين" ولكنني لما فعلت هذا كنت مدفوعاً بالرغبة في حماية نفسي .. ولاني كنت اعتقد أنك رجل .. فلما عرفت أنك انتي تركت تهربين ، بل لقد أعننتك على الفرار .

فعادت الرقة إلى صوتها وقالت :

- هذا صحيح .

وفي نفس اللحظة استعاد صوتها وحشيتها وقالت :

- وحادث منزل شارع "ونشستر" ؟ ما معناه ؟

وكان هذا هو السؤال الذي يخشاه .. لم يكن في وسعه بطبيعة الحال أن ينبئها بأنه سطا على البيت ليسترد الوثائق المسروقة ليعيدها إلى صاحبها ، فإنه إن أفضى بذلك عرفت مدى شكوك إدارة "سكتلانديارد" في "لويド كوك" وانذرته بالأمر .

فrai "لوبين" أن يضللها بقوله :

- وما الذي تعرفيه عن حادث شارع "ونشستر" ؟

- عرفت أنك اقتحمت البيت وسرقت أوراقاً من الخزانة .

فقال في إلحاح : وكيف عرفت ذلك ؟ إن الصحف لم تشر إلى أن

أرسين لوبين هو السارق .

- إن مستر لوييد كوك هو الذي أنباني بأنه راك .

قال لوبين : فهمت .. فهمت .

- ما الذي فهمته ؟

- عندما رأني قال إنه لم يكن يتوقع زياره مني في ذلك الوقت . وقد استغربت قوله . ولكنني أدركت الآن أنه كان يعرفك بصفتك "أرسين لوبين" .

- ولكنك كنت تعرف أنه يعرف أنني "أرسين لوبين" .

قال لوبين يسالها :

- وانى أن أعرف ذلك .. ؟

ولم تجد المرأة جوابا عن هذا السؤال إذ كان مفروضا أن يكون "لوبين" على جهل تام بالعلاقة التي بينها وبين ذلك الموظف الأجنبي .. وغمضت : إن الأمر غريب .. ! ولكن لم سطوت على المنزل .. ؟ لم تغتصب الخزانة ؟

- لأخذ منها شيئا احتاج إليه .

- وما الذي جعلك في حاجة إلى هذه الأوراق بالذات ؟

فكذب عليها قائلا :

- ما كنت أسعى إلا إلى المال والجواهر ولكنني فوجئت وأنا أقلب الأوراق بين يدي فما كان مني إلا أن دسستها في جيبى على غير وعي مني .

- وما الذي فعلته بهذه الأوراق ؟

- لم أفهم معنى لما فيها فحرقتها .

فقالت في وحشية :

- أذلك هي الحقيقة .. ؟

فهزكتفيه واجابها في غير اكتراث :

- وما الذي يدعوني إلى الكذب .. ؟

وسواء أكانت قد اقتنعت أم لم تقتنع فقد غيرت مجرى الحديث فجأة وتحولت إليه وهما يسيران في الحديقة قائلة في صوت ناعم :  
- قبلني يا عزيزي "لوبين" .. طوقي بذراعيك وقبلني كما فعلت في الليلة الماضية ونادني باسم "دوروثي" .  
فقال "لوبين" محتاجا :

ولكنني لم أكن أقصد إلى معنى خاص من وراء تلك القبلة . لقد فقدت الوعي فقبلتك على غير إرادة مني . فاي هناء تلقينها في قبلتي .. ؟  
- هذا شأني ، قبلني وإلا القيتك في السجن .. !

ومن أجل زوجته وهناءتها رمى بذراعيه حول عنقها واجتبها إلى صدره وقبلها قبلة خفيفة .. ولكنها طوقة في عنف والتصقت به التصاقا شديدا وظللت مطبقة بشفتيها على فمه .

ثم تراجعت إلى الخلف قليلا وجعلت تنظر إلى عينيه وهمست :  
- كم أحبك يا عزيزي "لوبين" .. !

وشعر "لوبين" بالرحمة والرثاء لها .. لم تكن لديه شبهة في أنها مغفرة به وكان أولى به وقد نصب لها تلك المكيدة أن تغضب وتثور .. ولكنها بدلا من ذلك مازالت تلتمس قبلاته هائنة سعيدة .. وعلى سبيل التعزية ظل يلف ذراعه حول خصرها وهما يمشيان .

وأخيرا قال :

- تقولين : إنك تحبينني .. ولكنني أعتقد أن هذا غير صحيح فلو أنك أخلصت لي الحب لما حاولت أن تدفعي بي إلى أحضان الجريمة .  
فضحكت في ازدراء وقالت :

- لقد عشت طول حياتك لصا فما علة هذا الشرف المفاجئ .. ؟  
- لقد أنياتك من قبل أن لي زوجة ينبغي أن أحرص على هناءتها .  
فأرجو أن تدركى دقة موقفى .

- زوجتك .. ! الا تستطيع ان تفكـر في أحد آخر غير زوجتك .. ؟

وكانـما اثارـتـ كلمـاتـهـ غـضـبـهاـ منـ جـدـيدـ فـصـاحـتـ قـائـلـةـ :

- وما الذي يعنيـنيـ منـ أمرـ زـوجـتكـ .. ؟ ومنـ هـيـ حتـىـ اـقـيمـ لـهـ وزـنـاـ .. ؟ إـنـيـ اـبـغـضـهـ لـأـنـهـ تـحـولـ بـيـنـيـ وـبـيـنـكـ ،ـ سـتـحـبـنـيـ فـيـ الـمـسـتـقـبـلـ ..ـ نـعـمـ سـتـحـبـنـيـ وـمـنـ أـجـلـكـ يـاـ حـبـبـيـ لـوـبـيـنـ لـاـكـتـرـ بـمـخـلـوقـ فـيـ الـعـالـمـ ..ـ سـاـجـعـكـ تـحـبـنـيـ أـقـسـمـ أـنـيـ سـاـجـعـكـ تـحـبـنـيـ ..ـ

قالـلـوـبـيـنـ مـقـاطـعـاـ سـيـلـ كـلـمـاتـهـ الـمـلـتـهـبـةـ :ـ اـرـجـوـكـ ..ـ وـلـكـ حـدـثـهـ

فـتـرـتـ فـجـاهـ وـقـالـتـ فـيـ صـوـتـ نـاعـمـ :

- الاـ قـيـمـةـ عـنـدـكـ لـحـبـيـ ..ـ لـقـدـ قـبـلـتـنـيـ مـرـةـ عـلـىـ الرـغـمـ مـنـكـ وـاـنـقـذـنـيـ منـ السـجـنـ ..ـ وـمـنـ اـجـلـيـ جـازـفـتـ بـحـرـيـتـكـ ..ـ هـلـ فـعـلـتـ كـلـ ذـلـكـ عـبـثـاـ ..ـ قـبـلـنـيـ مـرـةـ اـخـرـىـ يـاـ لـوـبـيـنـ ..ـ قـبـلـنـيـ بـدـافـعـ مـنـ نـفـسـكـ كـمـاـ فـعـلـتـ فـيـ تـلـكـ الـبـلـةـ ..ـ

استـولـتـ الـحـيـرـةـ عـلـىـ لـوـبـيـنـ وـلـمـ يـدـرـ مـاـذـاـ يـنـبـغـيـ اـنـ يـصـنـعـ ..ـ لـوـ اـنـهـ قـسـاـ فـيـ حـدـيـثـهـ لـهـاجـتـ وـثـارـتـ ضـدـهـ ..ـ اوـلـىـ بـهـ اـنـ يـتـرـفـقـ عـسـاهـ يـسـتـطـيـعـ بـالـكـلـمـاتـ الـلـيـنـةـ اـنـ يـثـنـيـهـاـ عـنـ قـصـدـهـاـ وـاـنـ يـكـشـفـ لـهـ دـقـةـ المـوـقـفـ ..ـ

وقـالـلـوـبـيـنـ فـيـ صـوـتـ رـقـيقـ ..ـ إـنـيـ عـاجـزـ عـنـ فـهـمـكـ ..ـ تـقـولـيـنـ إـنـكـ تـحـبـيـنـيـ وـمـعـ ذـلـكـ تـدـفـعـيـنـ بـيـ بـيـ الجـرـيـمـةـ ..ـ

فـقـالـتـ فـيـ لـهـجـةـ تـدـلـ عـلـىـ نـفـادـ الصـبـرـ :

- اوـهـ ..ـ اـتـنـوـيـ اـنـ تـعـودـ مـرـةـ اـخـرـىـ إـلـىـ هـذـاـ الـحـدـيـثـ ..ـ سـاـقـظـ اـحـبـكـ حـتـىـ وـلـوـ اـنـقـلـبـتـ مـجـرـمـاـ ..ـ بـلـ إـنـيـ مـاـ اـحـبـبـتـكـ إـلـاـ لـاـنـكـ كـنـتـ مـجـرـمـاـ ..ـ إـنـ الـلـصـ يـتـصـفـ بـالـشـجـاعـةـ وـالـذـكـاءـ وـالـبـرـاءـةـ ..ـ وـبـكـلـ صـفـةـ تـجـعـلـ مـنـهـ رـجـلاـ ..ـ

- عـدـاـ الشـرـفـ ..ـ

فـقـالـتـ فـيـ اـزـدـاءـ :

- الا تبا للشرف .. لأنك لص سأتفاني في حبك وساكرس حياتي من  
أجلك !

- وما الذي يفيده حبك لي إذا أصبحت مجرماً وقبض على .. ؟  
فضحكت في أزدراه وقالت :

- قبض عليك .. ! "أرسين لوبين" يقع في أيدي البوليس .. ! لو أن  
هذا حدث لأنفت الدنيا بالزوال .. ! ومع ذلك فلنفترض جدلاً أن  
المستحيل وقع فهل تدري ما يكون من شاني .. ؟ إن حبي ليس من  
الطراز الذي تقضي عليه المحن أو النحبات أو الكوارث . ويعلم الله أنني  
لو أبغضتك لقتلتك دون أن أبالي .. فإذا القوك في السجن عشت لأجلك  
اترقب يوم خروجك .. وستجدني في انتظارك عند أبواب السجن لا  
افكر في أحد سواك فهل يمكن أن تخدو زوجتك "جوان" حذوي .. ؟  
أتراها تخفض من كبرياتها لقلقي نظرة عطف على زوج نزل  
السجون .. !

وما سمع "لوبين" هذه الكلمات حتى هاجت ثائرته .. انتطاول هذه  
اللائمة على زوجته الطاهرة الشريفة .. ! انتطاول بلسانها الوقع  
البديع على امرأة من أشرف النساء وأطهرهن .. !

وعلى غير وعي منه رفع يده ولطمها على فكها قائلاً :

- إياك أن تنتطاولي على مقام زوجتي مرة أخرى وإلا قطعت لسانك  
تحولت إليه المرأة ورمته بنظرة طويلة متفرسة ومرت باصابعها  
على فمها دون أن تتكلم .

ولكن الغضب كان متجلياً في عينيها .. فلو أن في حقيبتها مسدساً  
لأفرغت رصاصه في صدره .. لقد مات حبها .. وبقدر ما أحبته  
أصبحت تبغضه وتكرهه .. !

ولما هدأت ثائره "لوبين" أدركه الندم على ما فعل وقال معذراً :

- إني أسف .. لم أدر ما صنعت .. غلبني الغضب على أمري .

وفي صوت هادئ لا ينم على الكراهة العميقة التي تضطرم في صدرها قالت :

- سأصفح عنك يا "لوبين" لأنني .. لأنني أحبك ..

لقد كانت ممثلة بارعة ..!

- الآن أدركت أنك لن تستطيع أن توليني من الحب قدر ما أوليتك ..  
لقد أخطأت حين أقحمت نفسي على قلبك .. ولن أعود إلى هذه الفعلة مرة أخرى ..

فقال "لوبين" في ارتياح ظاهر : أتقصددين أن ...  
فقطاعته بقولها : أقصد أني لا أريد منك إلا خدمة واحدة وبعد ذلك  
لن أراك ..!

- وما الذي تبغين ؟

- هناك أوراق يهمني أن أحصل عليها قبل يوم الجمعة القادم ...  
فإذا جئتني بهذه الأوراق قبل يوم الجمعة فلن تراني بعد ذلك .. أما إن  
أبيت ..

- ما الذي يحدث ..؟

- سأكتب إلى إدارة "سكتلانديارد" عن الشيء الذي يخصك والذي  
تركته في "ستين جرانج" ..

تنهد "لوبين" في ياس وقنوط .. لا مفر له من الإذعان .. ولكن أي  
ضرر في هذا وهي ستكون المرة الأخيرة ..؟

رفع "لوبين" رأسه وقال :

- حسنا .. إني أعدك بما تبغين ..

- أتقسم بشرفك ..؟

- أقسم بشرفني ..!

ولو أن القناع لم يكن مرسلا على وجهها لرأى "لوبين" ابتسامة  
الظفر والانتصار التي شاعت في وجهها ..

كانت ابتسامة فوز مقرونة باعمق مشاعر الحقد والكراهية، ولو انه  
رأى هذه الابتسامة لا لتمس فيها نذيرًا يلفت ذهنه إلى الخطر الذي  
يتهدده .

## الفصل التاسع عشر

حين رجع "لوبين" إلى داره فوجئ بان زوجته "جوان" قد رجعت من رحلتها على غير انتظار .

القت "جوان" نفسها على صدر زوجها وراحت تقبله في شفف ووله وتتأمل عينيه وشعره وأنفه كأنما تلقاء للمرة الأولى .. وهي لا تنفك تناجيه باعذب الألفاظ .

قادته إلى المبعد وأجلسته وارتمت بين ذراعيه وقالت :  
- أسعيد أنت بعودتي .. ؟

سعيد بعودتها .. يا له من سؤال .. إن حبه لها لم يفتر وما زال على عهده كما كان منذ أعوام .

ورمى "لوبين" بذراعيه حول جسمها اللدن البعض وقبلها . وفي نفس اللحظة ذكر شيئاً غاب عنه في أول الأمر .. لقد وعد "لوبين الثاني" إلا يقابلها مرة أخرى إذا جاء بالأوراق المنشودة .. ولكنها لم تتعده بان تكشف عن انتقال شخصية "لوبين" في المستقبل .. فكفها عن لقائه لن يمنع الخطر الذي يتهده .. فإن وقوع أية سرقة جديدة معززة إلى "لوبين" سيحمل المدير العام للبولييس على القبض عليه .

وانتبه من خواطره على صوت "جوان" وهي تقول :  
- لقد نسيت أن أنتي يا عزيزي باننا مدعون إلى حفل راقص مساء يوم الخميس القادم .

- أين .. ؟

- عند عضو في البرلمان من أصدقاء "مونا" يدعى "هارولد بتسون"  
- يا لله ! "هارولد بتسون" ، صاحب الأوراق التي ينوي أن يسرقها ..

- وقال "لوبين" يسألها في استغراب :

- إذن فانت تعرفيه .. ؟

- تعرفت عليه عندما جاء لزيارة اختي . فدعاني إلى حفله الساهر .  
وقد أنباني أنه رئيس اللجنة البرلمانية الخاصة بتعديل الضرائب .  
وكان في بيته أن يقيم الحفل مساء الجمعة ابتهاجا بعيد ميلاد اخته .  
ولكن عمله البرلماني يضطره إلى البقاء في لندن يوم الجمعة .  
انصت "لوبين" إلى حديث زوجته وهو شارد الذهن .. يا لتصاريف  
القدر !! يأمره "لوبين" الثاني بأن يسرق أوراقا من رجل يتضح أنه  
دعاه إلى قصره .. !!

ولقد عرف الآن لماذا حتمت عليه أن يأتيها بالأوراق قبل يوم الجمعة ..  
إذ لا شك أن "بتسون" سينذهب بالأوراق إلى البرلمان في يوم الجمعة  
فلا يكون من الهين أن تسرق وهي في دار البرلمان التي يقوم الجنود  
على حراستها .

يجب الحصول على الأوراق قبل يوم الجمعة . أي في خلال الأيام  
الأربعة التالية . بل ينبغي أن يستبعد الخميس من بينها إذ لن  
يتمنى له أن يسرق الأوراق في ليلة الحفل الساهر والدار تغص  
بمئات من المدعويين فلم يبق أمامه إلا الإثنين والثلاثاء والأربعاء .  
ارسل "لوبين" بصره إلى الساعة فالفهي أن الليل قد انتصف .. وهذا  
معناه أن يوم الإثنين قد انقضى .

إذن فامامه ليلتان يجب أن يسرق "هارولد بتسون" في إحداهما .  
ولكن كيف ..؟ كيف يرتكب جريمته على غير علم من "جوان" وكيف  
يتمنى له أن يدرس موقع بيته "بتسون" قبل الإقدام على السرقة ..؟  
نعم .. كيف ..؟ كيف ..؟

ظل السؤال يتربى في ذهنه ويدور كالعاصفة حتى غلبه النوم .  
إذا كان "لوبين" قد ظن أن في وسعه أن يتملص من "جوان" في يوم

الثلاثاء أو الاربعاء فقد اخطأ الحساب وأساء التقدير .  
لقد اهاجت الفرقة ما كمن من حبها فلبيت طيلة الليل والنهار إلى  
جانب زوجها لا تدعه لحظة واحدة كائنا تخشى أن يفلت منها وكلما  
حاول أن ينتحل عنرا للخروج هدمت محاولته بقولها:  
- ألسنت مشوقا إلى مجالستي ..؟ يمكنك أن ترجع هذه المسألة إلى  
يوم آخر .

ولما قال لها إنه في حاجة إلى قميص جديد  
- وأنا أيضا في حاجة إلى قبعة جديدة . فلنذهب معا  
وأخيرا اقترح "لوبين" القيام بجولة في السيارة على طريق كينت  
ورمى بذلك إلى المرور بقصر "بتسون" . فإذا ما حاذاه أوقف السيارة  
بحجة إصابة محركها بخلل فيستطيع بذلك أن يدرس موقع القصر .  
بل قد تناه له فرصة للتلسلل إليه . وذلك بان يرسل زوجته إلى فندق  
قريب بحجة أن إصلاح السيارة لن ينتهي إلا في الصباح . فإذا ما  
مضت "جوان" إلى الفندق ترك السيارة مكانها وتسلل إلى القصر  
وسرق الأوراق ، وكانت فكرة نيرة يرجو أن تتحقق ما يصبو إليه .  
ولكنه نسى أن "جوان" قد تتدخل في اللحظة الأخيرة بما يفسد  
الخطة . وهذا هو ما وقع فعلا .

فحين لم يبق بينه وبين القصر إلا عدة كيلو مترات قليلة قالت  
"جوان" :

- أليس هذا هو الطريق المؤدي إلى "هول" ..  
- بل إنه هو  
- انعطف إليه إذن . فإن لي صديقة تقيم في "هول" وقد وعدتها بان  
ازورها .

حاول "لوبين" أن يثنىها عن عزمها ولكنها أصرت على النهاية قائلة :  
- وهل لك غاية معينة من المسير في طريق "كينت" ..؟

فكتب عليها قائلًا:

- كلام بالتأكيد.

- إن انعطف لازور صديقتي .. الضجرتك صحبتي ؟

ثم ضحكت وقالت : لن ثلثت عندها إلا ربع الساعة ..

واضطر أن ينبعطف .. وانهارت خطته ..

ولما رجعا إلى الدار في المساء أبىت "جوان" أن تاوي إلى فراشها مبكرة بل جلست تقصى عليه أنباء الأيام التي قضتها عند اختها ولم يدخل المخدع إلا بعد منتصف الليل.

ولما ارتميا على الفراش لفت ذراعيها حوله واستغرقت في النوم وما من حركة إلا نبهتها فتململت . فلم يكن هناك مناص من بقائه إلى جوارها وعدم المضي إلى قصر "بتسون" ليبر بوعده ويسرق الأوراق . وعلى هذا النحو مضى الثلاثاء وفي أثره الأربعاء .

وفي صباح يوم الخميس لم يكن لدى "لوبين" شك في حرج الموقف وأن لا سبيل إلى النجاة إلا بمعجزة .

الحفل الساهر سيقام في القصر في تلك الليلة فكيف يسرق الأوراق من مكان يحتشد فيه مئات من الناس ؟ وأدھى من ذلك: كيف يسرقها تحت بصر "جوان" مادامت سترافقه إلى الحفل ؟ وكان أخواف ما يخافه أن تلازمه "جوان" طيلة السهرة كما فعلت في اليومين الماضيين فلا تناح له فرصة للتسلل إلى قاعة المكتبة.

ولما اقترب موعد الخروج قال "لوبين" : إني أشعر بشيء من التعب وسأخذ حمامي قبلك حتى أطيل لبثي في الماء كيف أشاء فلما خرج من الحمام مضت إليه زوجته لتغتسل بدورها، فاغتنم "لوبين" فرصة انفراده بنفسه ونزع عنه ثيابه كلها وارتدى ثيابه السوداء التي اعتاد أن يتخذها في مغامراته، وفوقها لبس ثياب السهرة، ولكنه شق القميص من الخلف وثبته بمشبك كبير حتى إذا ما رفع الدبوس

ونفض جسمه نفحة قوية انزلق القميص الأبيض إلى أسفل واختفي  
في البنطلون وتحت أطراف الجاكيتة فلا ينكشف منه إذ ذاك إلا ثياب  
اللصوصية السوداء .

ولكن متى تتاح له الفرصة للاستفادة بهذه الثياب في تلك الليلة؟..  
بعد ساعة كان "أرسين لوبين" وزوجته منطلقين في سيارتهما صوب  
قصر "هارولد بنسون".

وراي "لوبين" حين اشرف على القصر ان هناك سياجا على شكل شبكة من السلك يحيط بالحدائق المترامية الاطراف .

وفتح له البوابة أحد الخدم، فاجتاز الحديقة واتجه إلى القصر ،  
ورأى رتلا من السيارات مصفوفة بالقرب منه ، فاتخذ لسيارته مكانا  
 بينها .

ولما دخل القصر صعدت "جوان" إلى الطابق الأعلى ل تستكمِل زينتها بينما مضى "لوبين" إلى غرفة الثياب ليخلع معطفه ، ثم انتقل إلى الشرفة ليدخن سيجارة إذ لم ير على مقربة منه أحداً يعرفه . وعلى الشرفة الفي نفسه وجهاً لوجهه أمام صديقه الكابتن "مالون" .

وقال "لوبين" في استغراب :

- "مالون" .. ! كم يدهشني أن أراك هنا . ؟

فقال 'مالون' في لهجة فيها شيء من الفضول :

- وكم پدهشني أنا أيضًا أن أراك يا "مارش" .. !

- لقد جئت بدعوة من مستر بتسون .. وانت ..؟

فأشرق وجه مالون وقال: لا تستطيع أن تخمن..؟ أني هنا كي  
اقبض على "أرسين لوبين" الثاني.

- ماذَا تَعْنِي ..؟

فقال "مالون" في زهو وخبلاء:

- لقد نصبت لها فخاً لن تفلت منه . إنني وأعوانى قائمون بحراسة

القصر منذ أيام ولكنها لم تحاول اقتحامه بعد، والليلة هي فرستها الأخيرة ..

فإنها إن تخلفت انتقلت الأوراق المنشودة في صباح الغد إلى دار البرلمان . ولقد كتمت عنك تدبيري لأن ..

وغضن "مالون" من بصره ثم استرسل يقول :

- إنك يا سيدى شهم نبيل . وقد كتمت عنك خطتى خشية أن تبادر إلى تحذيرها ..

وفي انفعال "مالون" لم يلاحظ ما طرا على وجه "لوبين" من التغير ..  
واسترسل "مالون" قائلاً :

- إني أستطيع أن أراهـنك يا سيدى على مائة جنيه على أنها لن تفلت مني الليلة ..! إنه شرك يستحيل أن ينجو منه "لوبين" الثاني ..!  
فقال "لوبين" في صوت هادئ :

- "مالون" .. زيني إياضاحا .. حدثني عن هذا الشرك  
فابتسم "مالون" ابتسامة عريضة وقال :

- إنه .. وفي هذه اللحظة برب القصر إلى الشرفة ونادى "مالون"  
بقوله :

- أنت هنا يا "مالون" .. ؟ كنت أبحث عنك ..

- إني قادم يا سيدى

- ثم همس في أذن "لوبين" قائلاً :

- سأنبئك بكل شيء بعد أن أرى ما يبغي هنـي مستقر "بتسون" ..  
أسرع إلى رب القصر وـ"لوبين" يتبعهما بمنظراته حتى تواريا ..!  
على أن هذه لم تكن الصدمة الأولى التي جابهـته في تلك الليلة ..  
فعندما دخل قاعة الاستقبال الفـي سير "ريتشارد فولتون" واقفا على  
العتبة مرسلا إليه بصره وهو يتفرس فيه باهتمام ..!

## الفصل العشرون

رقص "أرسين لوبين" الرقصة الأولى مع زوجته التي كانت تبدو  
هائنة سعيدة يستطيعها فرح خفي .

اما "لوبين" فكان في شغل عنها بخواطره ، كان يريد ان يخلو بنفسه  
ليتذمّر الخطة التي ينبغي ان يتبعها، ولكن انى له هذه الخلوة و  
ـ جوانـ مصرا على مراقبته .

إذن فهناك فتح نصبه الكابتن "مالون"ـ "أرسين لوبين" الثاني ظنا  
منه ان المرأة هي التي ستسرق الوثائق بنفسها، فما طبيعة هذا الفتح ..  
وما نوعه ..؟ إن من المحتمل أن يسير إليه "لوبين" وهو مغمض  
العينين . للمرة الثانية يقبض "مالون" على صديقه "لوبين" بدلا من ان  
يقبض على تلك المرأة التي تتحل شخصية "لوبين" .

كان الموقف مستحيلا ، هذى ثانٍ سرقة يقدم عليها في حياته بلا  
تدبر او رؤية او استعداد سابق ، لقد خطر له ان يتخلّى عن مشروعه  
ويعدل عن سرقة الأوراق مهما ترتب على ذلك من العواقب .

كانت ورطة محيرة .. إن سرق الأوراق وقع في فتح واعتقـلـ ، وإن لم  
يسرقها وشتـ بهـ المرأةـ فـ اـعـتـقـلـ ، فـ الـ اـعـتـقـالـ وـاقـعـ فيـ الـ حـالـتـينـ .ـ وـ حـتـىـ  
بفرض ان المرأة الجهنمية لم تكشف سره للبوليـسـ فإنـ إـدـارـةـ  
ـسـكـلـانـدـيـارـدـ لـنـ تـرـدـ فـيـ اـعـتـقـالـ إـذـاـ مـاـ وـقـعـ هـذـهـ السـرـقـةـ كـمـاـ اـنـزـهـ  
ـ بـنـلـكـ مدـيرـ البـولـيـسـ .ـ

شغلت هذه الخواطـرـ رـأـسـ "لـوـبـينـ"ـ فـغـفـلـ عـنـ حـرـكـةـ الرـقـصـ تـولـتـ  
ـ جـوانـ قـيـادـتـهـ .ـ وـلـمـ اـنـتـهـ الرـقـصـ اـتـجـهـ إـلـىـ قـاعـةـ المـكـتبـةـ لـيـخـنـ  
ـ سـيـجـارـةـ عـلـىـ انـفـرـادـ .ـ وـلـكـنـ "ـمـوـانـاـ"ـ (ـشـقـيقـةـ زـوـجـتـهـ)ـ رـأـتـهـ فـدـعـتـهـ إـلـىـ  
ـ مـراـقـبـتـهـ .ـ

وما إن فرغ من الرقصة الثانية حتى تسلّمته «جوان» برقصتها الثالثة ولكنها لحسن حظه كانت قليلة الكلام ، وإذا تمت الرقصة الثالثة خفّضت الأنوار وأضيء مصباح كبير ملون يرسل أنواره المتقلبة الألوان في أرجاء الغرفة تغمر الراقصين والراقصات جماعة بعد جماعة . وأعقب هذا إطفاء الأنوار إطفاءً تاما . وما يصحب هذه الظاهرة من ضحكات وهتافات ومرح وجذل . وأضيئت الأنوار ثانية ثم اشتمل القاعة الظلام من جديد .

وفي خلال هذه الدقائق أحس «لوبين» رقعة تدفع إلى يده ولما انتهت الرقصة القى نظرة خاطفة على الرقعة فالفها كما كان يتوقع من «أرسين لوبين» الثاني . وهذا نصها : -

«إذن فانت هنا ؟ لم تبق لديك إلا ساعات قليلة . الوثائق وإلا ...»

١٠. ل. الثاني»

إذن فالمراة بين الحاضرات . فلilit شعرى من تكون ! تسّل «لوبين» إلى قاعة المكتبة المطفأة الأنوار وتهالك على أحد المقاعد ومضى يفكّر : إن هذه المرأة لابد أن تكون إحدى النساء اللائي حضرن سرقة علبة سجائره في قصر زريثام فمن منهن حاضرة هذا الحفل الساهم ! . أرسل «لوبين» بصره من ظلمة المكتبة إلى قاعة الرقص وأدار عينيه في الراقصين والراقصات وهو يمرون بالباب وبعد بضع دقائق أدرك أن جميع أولئك المدعوات حاضرات هذا الحفل ! إنهن لم يحضرنه من تلقاء أنفسهن إن هذا بلا ريب من تدبّير الكابتن «مالون» دعا إلى هذا الحفل جميع أولئك النساء ليقهد الطريق لمن كانت من بينهن «لوبين الثاني» إلى سرقة الأوراق . فمن تكون من بينهن يا ترى ؟

إن فيهن قصيرة القامة . و«لوبين» الثاني طويلها . ولكن يحتمل أن تكون قد ركبت لحذائتها طبقة من الجلد من الداخل (لا من الخارج) حتى تضلّل «لوبين» عن حقيقة طولها دون أن يشعر أحد بما أضافت إلى

حذائها لو أنه استطاع أن يكتشف شخصية "لوبين" الثاني لبعضه إليها وحاول أن يثنىها عن تهديدها فتعفيه من سرقة الوثائق . ورأى سعيا إلى هذه الغاية أن يراقص النساء الأربع اللائي كن ضيوفات في قصر ريثام فلعله يستطيع من دراسة أصواتهن ومقارنتها بصوت "لوبين" الثاني أن يكشف الحقيقة . ورقص اولا مع اليسياويب .

واستهل حديثه في الثناء الرقص بقوله : أمسورة أنت ؟

- كل السرور . إن الرقص أحب المتعات إلى .

- وزوجك ؟ أملون بالرقص مثلك ؟

فأجابته في حزن :

- لا ! فأعمال "أرثر" تشغله عن هذه التسلية مع أنه لو شاء لاستطاع أن يحقق الرقص حذقا تماما .

إن "اليسياويب" لا يمكن أن تكون "لوبين" الثاني . فصوتها رائق صاف كرنين الأجراس .. وفيه رقة مهذبة . وهي فضلا عن ذلك متزوجة . والزواج (كما جرب هو الأمر بنفسه) عقبة دون المغامرات الليلية .

وكانت "جانيت" زميلته في الرقصة التالية . وهي أيضا لا يمكن أن تكون "لوبين" الثاني . فإن طبيعة صوتها لا يمكن أن تتفق مع الصوت الذي سمعه وحتى إذا حاولت أن تغير نبراته تعذر أن تكون له هذه النبرات الخشنة المشوهة بالبحة .

وقال "لوبين" يحدثها :

- ما كنت أتوقع أن أراك هنا الليلة . وإنني لسعيد برؤيتك فابتسمت وقالت :

- يا لك من مغازل جريء . ! ما عساها تقول مسنز "مارش" لو أنها عرفت أنك تتحدث إلى النساء بمثل هذه الأساليب الأخاذة . !

- إن حديثي إليك بهذا الشكل يعتبر بمثابة إطراء لها .

فلم تدرك **جانيت** المعنى الذي رمى إليه وقالت :

- ماذا تعني .. ؟

- لفترض أنك سمعت زوجك يحدث امرأة أقل منك جمالاً بهذا الأسلوب فلن تكوني راضية بالتأكيد. أليس كذلك ؟

- نعم لن أكون راضية سواء أكانت المرأة أقل أم أكثر مني جمالاً.

إن **جانيت** لا يمكن أن تكون **لوبين** الثاني .. فلو أنها كانت المرأة التي تهيم به وسمعته يطربها لطابت نفسها بذلك ولنفت ملامحها عما يعتدل في صدرها .

ومضى يبحث عن **باتريشا** . ولكنها وجدتها في خلوة مع خاطبها **ريجي** وتبدى له من الحب ما يستحيل معه أن تكون تلك المرأة التي كشفت عن حبها له **لوبين** في تلك الكلمات النارية الملتئبة .

وخفت إليه زوجته **جوان** قائلة :

- أين كنت أيها المخازل الجريء ؟

فضحك **لوبين** وقال :

- لقد رأيتكم تراقصين **كارليل** .

ثم اجتنبها إلى صدره وهو يقول : فلترقص إذن هذه الرقصة .

وهمست **جوان** وهي بين ذراعيه :

- **فرانك** . أتحببني ؟

فضحك وقال :

- يا له من سؤال .. ! بالتأكيد أحبك .

فمالت إليه قليلاً وقبلت فمه وقالت : هناك سر كتمته عنك ..

- أحقا .. ؟

- والآن أصح إلى فسألقي إليك بسري .

- تكلمي إذن .

- كن سعيدا يا **فرانك** .. فإنك ستصبح أبا .. !

- ساصبح أبا ..

وما سمع "لوبين" هذه الكلمات حتى نسي حرج موقفه والأخطار التي تهدده .. نسي الوثائق التي فرضت عليه سرقتها ، نسي "لوبين" الثاني وتهديداته .. ونسي السجن الذي يترقبه ليتلقفه ، ونسي الفخ الذي نصبه كابتن "مالون" .

لو جاء ولدا لكرس حياته من أجله ولجعل منه أعظم رجل في العالم.

سيجعله قويا .. شجاعا .. شريفا

مدار هذا الخاطر الأخير في ذهنه حتى ارتد إلى ذاكرته حرج موقفه من جديد .. كيف يجعله شريفا وله أب لا يلبث أن يلقي به في السجون.

وامتلات نفسه غضباً على هذه المرأة الجهنمية التي دفعت به إلى هذا الموقف .. لو أنه لقيها الآن لاطبق باصابعه على عنقها وختقها .

وما انتهت هذه الرقصة حتى تقدم أحد أصدقائه إلى "جوان" يدعوها إلى مزاملته .. فاغتنم "لوبين" هذه الفرصة وأسرع إلى قاعة المكتبة المطفأة الأنوار فائزرو في ركن منها بعيداً عن الضجة ليفكر ما الطريقة التي تنقذه من هذه الورطة ؟

وجاء الجواب عن هذا السؤال . ولكن على نحو لم يكن يتوقعه .

\* \* \*

بعد نصف الساعة خرج "لوبين" من قاعة المكتبة فاتجه إلى الشرفة وهبط إلى الحديقة وسار إلى موقف السيارات ولقد انتوى أن يقدم على مغامرته ، وفي إحدى السيارات الواقفة في الانتظار يستطيع أن يبدل من هندامه بحيث لا تبدو إلا ثياب اللصوصية السوداء .

بحث "لوبين" عن سيارة معينة بالذات ودخل إليها وفي جوفها المظلم نزع ياقته البيضاء ورباطها وجنب قميصه الأبيض إلى أسفل فاختاه

داخل البنطلون وتحت اطراف الجاكتة . ويس يديه في القفاز الأسود وثبتت القناع على عينيه . ثم تسلل من السيارة في حرص وحذر فقد كان خطر اكتشاف أمره من ثلاثة نواح : من ناحية الخدم ومن ناحية الضيوف . ومن ناحية الشرك الذي اقامه الكابتن "مالون" ! ومن ظلمة إلى ظلمة أخذ "لوبين" يتسلل متوجهًا إلى القصر وكانت أنوار كثير من الغرف مطفأة ومن بينها قاعة المكتب التي يودعها "بتسون" مستنداته ووثائقه .

مضى ثلث الساعة و"لوبين" راى بوضوح في الظلام حتى إذا اطمأن إلى سلامه الميدان خرج من مكمنه واقترب من النافذة المنشودة فدار بأصابعه الحساسة على هيكلها فتأكد من أنها غير مزودة بأسلاك خفية متصلة باجراس الإنذار .

وفي اللحظة التالية كان لوبين داخل القاعة . فاقترب من المكتب خطوة بعد خطوة وفحصه فلم يجده مزودا بسلك من أي نوع كان . ولم يكن اغتصاب الدرج بالأمر الشائع .. إذ كان قفله من طراز عادي ورأى "لوبين" في الدرج رزمة من الأوراق أخذ من بينها الوثائق التي أمر بسرقتها .

وارتسمت على شفتيه ابتسامة ظفر وانتصار :  
الآن يستطيع أن يبر بوعده فيتقدم بالأوراق إلى "لوبين" الثاني  
وإذا ذاك سيفتضح "ارسين لوبين" وسيعتقل ..  
ولكن "لوبين" الذي سيفتضح ويعتقل لن يكون "لوبين" الأول ..  
وانما سيكون .. "لوبين" الثاني ..

على هذا استقر عزم "لوبين" حتى ولو دعاه الأمر إلى أن يلقي إلى السجن بأمرأة تابي إلا أن تدفعه إلى الإجرام ..

ولكنه غفل عن شيء واحد . غفل عن أن المرأة تقلب وحشا إذا ما أهين حبها وديس قلبها ! ولقد وطى "لوبين" قلب هذه المرأة ومرغه في

التراب في قسوة وبلأ أقل مجاملة  
لقد لطمها على فكها حين تحدثت عن زوجته .  
وما كانت لتنسى هذه اللطمة !!  
لقد مرت ساعات وهي تنتظر هذه اللحظة لتنقم . لثار لحبها  
المحتقر .  
وما دس "لوبين" الوثائق المسروقة في جيده حتى شق السكون  
صرخة حادة دوت في أرجاء البيت .  
صرخة ارتفعت فوق ضجة الراقصين وانغام الموسيقى .  
- سرقت . ! "أرسين لوبين" هنا !! النجدة . النجدة .  
وهكذا وشت بـ"أرسين لوبين" المرأة التي انقذها في يوم من الأيام من  
الوقوع في أيدي رجال البوليس . !



## الفصل الحادي والعشرون

تربيت الكلمات في أرجاء البيت مدوية صاذبة . وسكنت قاعة  
الرقص كأنما استحال مقبة مهجورة . !

وفي غرفة في أقصى القصر ضحك "مالون" جذلا . لقد عرف منذ  
ثوان قليلة أن درج المكتب قد اغتصب إذ بمجرد فتح الدرج انقطع تيار  
كهربائي متصل به بواسطة سلك دقيق أخفى في داخل الخشب  
فاستحال على "لوبين" أن يتبعينه . فادرك "مالون" من انقطاع التيار أن  
الخطوة الأولى في الشرك الذي نصبه قد تمت بنجاح . ولقد سمع  
"مالون" الصرخة المدوية إذ ثبت في قاعة المكتب ميكروفونا مكيرا  
للصوت نقل إليه الصرخة إلى حيث كان في أقصى القصر . فامتدت  
يده على عجل إلى الزر الذي يوصل التيار الكهربائي إلى الشبكة  
المحيطة بالقصر . فضغطه فانبعثت فيها التيار .  
أما "لوبين" فما إن سمع الصرخة حتى وثب إلى النافذة . ينبعي أن  
يبارد بالفرار قبل أن ينطلق المدعون في إثره . فقفز إلى الحديقة  
وانطلق صوب السيارات . ولكنه لم يبلغها . !  
كان هناك سيل من الرجال قد انطلق في أثره يسد عليه سبيل  
الفرار .

الحل الوحيد إنن أن ينحرف إلى أشجار الحديقة فيتواري خلفها  
ويضل مطارديه حتى ينتهي إلى السياج الشبكي فيتساقه ويتواري  
في أحشاء الغابة المظلمة .

على أنه ما إن تقدم بضيع أمتار صوب الشبكة حتى رأها أشبه  
بشعلة من النور . كانت هناك مصابيح قوية مثبتة فيها . وعند قدومه  
كانت المصابيح مطفأة . أما الآن فقد غمرت الدائرة القريبة منها بنور

ساطع .

إذن فتلك ناحية من الشرك الذي أقامه الكابتن "مالون" .  
ومن المؤكد أن "مالون" أقام نفرا من رجاله خارج الشبكة فإذا ما  
تخططاها "لوبين" تلقفوه وقبضوا عليه .  
ولكن "لوبين" ما كان ليبالى بهذه العقبة . فلو حاول أحد أن يعترض  
طريقه لعرف كيف يسدد إليه لكتمة تصرعه أرضا .

أخذ "لوبين" يجري صوب الشبكة غير مبال . والأشجار الباسقة  
تحجبه عن انتظار مطارديه . وفجأة رأى كلمات مضيئة تتوسط  
الشبكة: -

«خطر»

«الشبكة مكهربة»

«احذر أن يصعقك التيار»

«الشبكة مكهربة!» .

الآن أدرك حقيقة الفخ الذي نصبه "مالون" ! الآن عرف لماذا كان  
"مالون" موقنا من اعتقال "لوبين الثاني" !

ضحك "لوبين" في مرارة .. ! تلك هي النهاية . عاجلا أو أجالا  
سيعتقل ويرفع القناع عن وجهه .. ويعرف العالم أجمع أن "أرسين  
لوبين" الخفي ليس إلا الروائي "فرانك مارش" .. !

ولكن "لوبين" لم يكن بالرجل الذي يستسلم إلى الهزيمة ولكن ما  
عساه مستطاعا أن يفعل .. انتشرت شرائم الرجال في أنحاء الفناء  
يبحثون عنه . ولن تمضي دقائق حتى يجوسوا خلال الحديقة فيقعوا  
على أثره .

نزع "لوبين" قناعه وقفازه الأسود ودسهما في منطقة أدوات  
اللصوصية المشدودة حول وسطه .. ثم جذب قميصه ورده إلى مكانه  
فأخفى قميصه الأسود ، وثبت الياقة وعقد ربطة عنقه ، فلأن اخترى

لوبين ولو مؤقتا

جرى لوبين صوب موقف السيارات متسترا بالأشجار ولو أن أحدا رأه في هذه اللحظة وفطن إلى اضطراب هندامه لا يستطيع أن يعلل الأمر بأنه التقى بـ لوبين واشتبكا في النضال ولكن أحدا لم يره لحسن الحظ فقد كان المطاردون لانفعالهم وقلة درايتهم يكادون يتجمعون في نقطة واحدة من الفناء في مكان واحد . فإذا ما فرغوا منه ارتدوا إليه ثانية دون أن يخطر لأحد منهم أن يتنظم حملة المطاردة .

استطاع لوبين أن يبلغ موقف السيارات . ولكن ما عسى أن يغنى عنه الأمر .. ؟ لن تمضي دقائق حتى يفطن أحد المطاردين (او مالون عندما يلحق بهم) إلى أنهم لم يفتشوا السيارات . فإذا مضوا إليها عثروا عليه .

وذهب تخلص من المنطقة التي تضم أدوات المصووصية . وهبه تخلص من الثياب السوداء المريمية ولم يبق عليه إلا ثياب السهرة . فهل يغنى ذلك عنه شيئا .. كلا .. ففي هذه الحالة ستبارد المرأة الجهنمية إلى فضحه فتنبئ الحاضرين بـ لوبين الذي رأته إنما هو فرانك مارش . وحتى إذا لم تفعل فإن سير ريتشارد فولتون المدير العام للبولييس لن يتتردد في القيام بهذه المهمة .

فتنزعه الثياب المريمية يمكنه من الانضمام إلى المطاردين ولكن لن ينزعه ، لأن الخطر الذي يتهده كامن في إفساء سره بواسطة المرأة الجهنمية أو بواسطة سير فولتون .

ارتعد لوبين لفروط الغضب الذي استولى عليه .. إنه يعرف الآن من هي هذه المرأة .. لقد رأها واكتشف شخصيتها . ولكن ما جدوى ذلك وهو الوحيد الذي يعرف أنها أرسين لوبين الثاني .. وما العمل .. نعم .. ما العمل ..

وومنه فكرة نيرة .

وثبّلوبين إلى إحدى السيارات وخلع ثيابه الخارجية ثم نزع الثياب السوداء المريمية ومنطقة أدوات المصووصية .

وعلى عجل ارتدى ثياب السهرة كما كان . فلو ان احدا فتشه الآن لما وجد في ثيابه ما يدعو إلى الاشتباه ثم نزل من السيارة حاملا معه الثياب السوداء وفتح صندوقها الخلفي وأخذ منه المتفاخ الحديدي الذي تنفس به عجلات السيارة . ثم ارتدى فوق قميصه الأبيض قميص المصووصية الأسود . وخرج من بين ظلمات الاشجار واتجه وهو يركض إلى الشبكة المكهربة وكما رأه القوم حين غمره الضوء انطلقت الصيحة من كل مكان :

- هاهو ذا لوبين ! هاهو ذا لوبين ...

جرى الرجال فيثره وهو يتقدمهم إلى ناحية الشبكة وسمع لوبين أصواتا تصرخ في ثرثه : ابتعد عن الشبكة أيها المجنون إنها مكهربة .. إنها ستصعقك .

ولكن لوبين لم يبال بهذا التحذير .. ضاقت المسافة بيته وبين الشبكة .. ولم يعد بينهما إلا بضعة أمتار .

وفي ياس وقنوط رأه الناس يقفز الشبكة المكهربة قفزة الموت فوجموا في امكنتهم ذاهلين .

وفي اللحظة التالية رأى الناس وميضا خاطقا ينبعق من الشبكة المكهربة فعرفوا ان لوبين لمسها فصعقه التيار الكهربائي .. ! وفي نفس اللحظة سادت الظلمة جميع الاتجاه إذ انفجرت الفيشات الكهربائية بسبب هذه اللمسة !

## الفصل الثاني والعشرون

غمرت الظلمة الفناء والحدائق والقصر حتى استحال على المرء ان يتبعين راحته يده . وصاح الكابتن "مالون" برجاله :  
- أضيئوا مصابيح السيارات فعساها تبدد الظلمة ريثما تصلح الفيشات ..

ولكن مصابيح السيارات لم تبدد إلا ظلام المنطقة المحيطة بها ..  
فطلت الشبكة وما حولها غارقة في الظلام .  
وقال سير "فولتون" : اركب يا "مالون" سيارتي وسر في محاذاة الشبكة حتى تتعثر على الجثة .  
دار "مالون" بالسيارة حول الشبكة حتى كشف له مصباحه الجهة طريحة على الأرض .

على قيد بضعة أمتار منه جثة "أرسين لوبين" في ثيابه السوداء وعلى وجهه القناع المعروف .. وقال "مالون" في نفسه :  
- لا اظن أن التيار قتلها .. لاشك أنها غائبة عن الصواب ! .  
وعند ما هم بالنزول من السيارة اخذت عينه تلك المرأة التي يعرف أنها هي "لوبين" الثاني . كانت على مقربة منه تتحدث مع بعض صديقاتها

جمد "مالون" في مكانه . وجحظت عيناه .. هذه المرأة لم تصب بسوء إذن فجثة من تلك الملاقاة على الأرض ؟ .  
إنها بلا نزاع جثة صديقه "لوبين" .. جثة الروائي "فرانك مارش" ! .  
احس "مالون" بالحزن يفيض في قلبه .  
سار "مالون" إلى جثة "لوبين" في خطوات متخاللة . إنه يريد على الأقل أن يطمئن إلى أن التيار الكهربائي لم يصعقه

مال الكابتن "مالون" فوق الجثة وفك أزرار القميص بيد مرتعدة  
ليستمع إلى دقات القلب . وللمرة الثانية حملق مذهولا .  
لم يكن ماراى جثة "ارسين لوبين" كما اعتقاد .. وإنما دمية البست  
الثياب السوداء المريبة !

- نعم .. هذا هو القميص الأسود .. وهذا هو القناع .. وهذا هو  
البنطلون الأسود . ولكن السترة لم تكن تحتوى على جثته وإنما على  
كومة من الثياب حشيت في داخلها حتى بدا لها شكل الإنسان .  
وبقدر ما حزن "مالون" في أول الأمر بقدر ما استطاره الفرح  
والابتهاج .

ولكن "مالون" لم يكن من الغباء بحيث يغفل عن دقة الموقف .. إن  
"لوبين" ما عمد إلى حيلة الدمية إلا ليتiqu لنفسه فسحة من الوقت  
يتمكن من خلالها من الفرار .. فمن واجب "مالون" إذن أن يعيشه على  
تحقيق غرضه ... يجب الا يعلم أحد أن الجثة ليست إلا دمية .. فليبيق  
الناس على اعتقادهم وللتنقل الدمية إلى المشرحة .. فإذا ما تم ذلك  
انصرف المدعون ولم تنجل الحقيقة إلا في الصباح .  
وامر "مالون" بمحفة وضع الجثة المزعومة عليها وسار صوب  
القصر .

ولما أشرف عليه دوت صرخة فزع حادة .. وعندما أرسل "مالون"  
بصره الفى أن الصرخة انما صدرت عن "جوان" زوجة "ارسين لوبين" !  
كان "مالون" في تدبيره قد عمل حسابا لكل شيء . عدا "جوان" !  
بل الواقع انه لم يكن يعرف انها بين المدعوات إذ لم ير إلا "لوبين"  
منفردا .

جرت "جوان" صوب الجثة تتنزع القناع عن وجهها .  
وعلى عجل وضع "مالون" المحفة على الأرض وتحول إلى "جوان"  
وهي تصرخ : زوجي .. زوجي !

وهمس في أذنها قائلًا : أطمئنني ! انه ليس زوجك . إنها دمية !  
قولي إن صرحتك ما كانت إلا تمثيلًا !  
 واستعادت جوان شجاعتها وسرى عنها .

وكان سير ريتشارد فولتون المدير العام للبوليسي على قيد خطوات  
يرقب ما يجري ولم يستغرب ما عرا جوان من حزن شديد إذ كان  
موقنا من أن زوجها هو "أرسين لوبين".  
وهذا الحزن دليل جديد يدعم نظريته .  
التفت سير فولتون إلى مالون وقال :  
- إلى أين تمضي الجثة ؟  
- إلى المشرحة يا سيدي .  
- لا داعي لذلك الآن . اذهب بها إلى قاعة المكتبة لنفحصها مبدئيا .  
- ولكن ..

فقال سير فولتون في صرامة :  
- امض بها إلى قاعة المكتبة ! ولم ير مالون مناصا من الإذعان .  
على أريكة في قاعة المكتبة وضعت جثة لوبين . وعلى مقربة منها  
وقف سير فولتون و مالون و جوان واختها مونا وزوجها ومستر  
بتسون صاحب القصر وزوجته ونفر من أعون مالون .  
والتفت مدير البوليسي إلى جوان وقال :  
- هل لك يا مسن مارش ان تفسري لي هذا السلوك الغريب الذي  
بدا منك ؟

كان هذا السؤال الذي يخشاه مالون . أي تعليل يمكن أن تدللي به ..  
والتفسير الوحيد لجذعها هو أنها تعرف أن لوبين هو زوجها .  
وقال مالون :  
- أن في وسعي أن ..  
ولكن مونا قاطعته بقولها .

- انتظر يا كابتن «مالون» .. إني أنا التي سأعمل هذا السلوك الذي بدا من اختي ويصفه سير «فولتون» بالشذوذ والغرابة . لقد شعرت «جوان» بصداع شديد في أثناء الرقص فصعدت بها إلى المخدع وارقدتها في الفراش . فنامت نوماً متقطعاً تخالطه الأحلام المزعجة . إذ كانت لاتنفك تتمتم في نومها قائلة «إن زوجي مريض .. مات زوجي .. مات زوجي ..» فايقظتها وفي هذه اللحظة انطفأت الأنوار فهبطنا مسرعين . وفوجئت «جوان» بان رات المحفة وفوقها الجثة . وكانت لا تزال تحت تأثير كابوسها المزعج لم تخلص بعد من اضطرابها فاطلقت هذه الصيغة . ولكنها تمالكت روعها في الحال وعرفت أنها كانت حاملاً ..

كان التعليل معقولاً .. وانطلت الأكذوبة على الحاضرين عدا شخصاً واحداً .. وما كان هذا الشخص إلا سير «فولتون» !

اما «فولتون» فلم يزد على ان يبتسامة ساخرة .. كان حسبي ان ينزع القناع ليكشف للحاضرين وجه «لوبين» وتنهار هذه الأكذوبة الصارخة التي حاكتها «مونا» . ولكن سير «فولتون» كان إنساناً ذا قلب قبل ان يكون شرطياً

قال: إذن فلنرفع ،

ثم امسك .. رحمة بـ «جوان» !

وفي هذه اللحظة فتح الباب ودخل «أرثر ويب» .

وكان «ويب» ممتعن الوجه شاحب اللون .. أرسل بصره إلى الجثة المقنعة وصاحت في صوت متهدج : ما الذي جرى ؟

فأجاب سير «فولتون» :

- قتل لص يدعى «أرسين لوبين» .

فازداد وجهه امتعاناً وقال :

- «اليسيما» قتلت ! يا إلهي «اليسيما» .

حملق إليه مدير البوليس مذهولاً .. أيقول «لوبين» قتل فيجذع ويقول «اليسيما قتلت» أية علاقة بين «لوبين» و«اليسيما» !

وتكلم "مالون" قائلاً : لقد اكتشفت اللعبة وافتضح السر يا "ويب" .  
خان الحظ وحتك فعرفنا أنها "ارسن لوبن" !

وقائع سير فولتون

- ما هذا الهراء الذي ترددت يا مالون؟  
فقال مالون :

- إن 'ارسين لوبين' امرأة لا رجل ! وهذه المرأة هي ممزوجة .  
فقال ويب :

- ماذًا قلت .؟ "أرسين لوبين" .؟

- نعم . فتنفس **«ويب»** الصعداء وقال منكرا :

- "رسين لوبين". لقد حسيتك تقول "اليس روبين".

هذا هو اسم التدليل الذي أنادي به زوجتي . إن هذا الرجل يهذى يا سير 'فولتون' ولابد أن اقاضيه بسبب هذه التهمة المفتراء التي الصقها بزوجتي

فقال الكابتن مالون وامسك بذراع ويب ليحول دون خروجه:

- إني أقرر على مسؤوليتي أن "اليسيما ويب" لصة مشهورة . وان من اسمائها المتنحية "دوروثي ويست" و"جرتروود تومكنز" .. وهي التي سرقت الوثائق من مكتب مستر "بتسون" كما سرقت جواهر بعض المدعين وأعطاها إلى زوجها . وإنني أصر على ضرورة تفتيشه الان .

فقال "وبِّ":

- يا للجراة ! يجب ان تحميني ضد هذه الاتهامات يا سيرilton !

فقال مدير البوليس :

- سأحمسك . سأزعزع القناع لنتبين الحقيقة .

واقترب سير "فولتون" من الجنة ونزع القناع .. ولم يكتشف له الوجه الذي كان يتوقع . وأنما رأى ثيابا تحشو السترة السوداء وبيخفيها القناع !

وفي غضب صاحب سير "فولتون":

- إن "أرسين لوبين" لا يزال حرا طليقا .. والفضل في ذلك يرجع إليك يا "مالون" بسبب حماقتك وعجزك عن التمييز بين الجنة والدمبة فصاح "ويب" :

- كلنا نعرف أن "أرسين لوبين" هو "فرانك مارشن"

فابتدره "مالون" بقوله :

- وكيف عرفت ذلك؟

وكان السؤال فجائيا محراجا ولكن "ويب" استطاع بحضور بديهية أن يجيب :

- إن وجود مسر "مارشن" دليل على هذا

وللمرة الثانية قال "مالون" مخاطبا مدير البوليس :

- ارجوك يا سيدي أن تامر بتفتيش هذا الرجل . فستجد في جيوبه بعض الجواهر المسروقة .

فهز "ويب" كتفيه في غير مبالغة وقال :

- لست أمانع في تفتيشي لاثبت كذب هذه المزاعم .

ولكنني أصر على ضرورة إحضار "فرانك مارشن" أولا فقال مستر "بتسون" :

- إن هذا من الإنصاف .

فضحك "ويب" ساخرا وقال :

- إنني موقن يا سيدي من أنهم لن يهتدوا إلى اثره .. لقد استطاع في اثناء إطفاء الأنوار أن يجتاز السياج ويختفي في ظلمات الغابة . وأمر سير "فولتون" بعض رجال البوليس بالبحث عن مستر "فرانك مارشن"

وغاب الرجال خمس دقائق ثم عشرا .. ثم ربع الساعة

وأخيرا رجعوا بقولون :

- إن مستر "فرانك مارشن" غير موجود

فابتسم "ويب" وقال :

- ألم أقل لكم ..

## الفصل الثالث والعشرون

التفت سير قولتون إلى الكابتن مالون وقال في لهجة تهكمية:

- الآن ما رأيك يا كابتن؟

- مازلت عند رأيي يا سيدتي .. إني أصر على تفتيش هذا الرجل.

كما أرجوك أن تامر باستدعاء زوجته

وأمر سير قولتون باستدعائهما . وابتدرها مالون بقوله :

- إنك أنت أرسين لوبين !

فنظرت إليه في تهكم وقالت :

- وما شأن هذه الجثة إذن؟

- إنها دمية لا جثة .

- دمية !! إذن فقد هرب فرانك مارش

وامتنع لوطها

- كيف عرفت أن لوبين هو فرانك مارش؟

- لقد رأيته وهو يغتصب درج المكتب عندما صرخت مستنجدة

- وهل فر هاربا عندما صرخت؟

- نعم . وثبت إلى الحديقة من النافذة

- هل كان مرتديا ثياب السهرة ..

- لا . بل كان مرتديا الثياب السوداء التي اعتاد أن يتخذها في سرقاته .

- صفي لنا هذه الثياب

- قفاز أسود . وقميص أسود ، وقناع أسود

- بالتأكيد أن القناع كان يخفي وجهه ؟

- أكيد

فصاح مالون في ظفر وانتصار : كيف عرفت إذن أن أرسين لوبين

هو 'فرانك مارش' مادام قناعه يخفي وجهه؟

شحب وجه 'اليسيا ويب' ولم تحر جوابا .. فاغتنم 'مالون' الفرصة

وقال :

- أرأيت يا سيدي المدير أنها تكذب وتلتفق .. لقد دبرت هي وزوجها  
مؤامرة دنيئة لبقاء الريبيه على مستر 'فرانك مارش' .. إني أصر على  
تفتيشها وتفتيش زوجها .

وفي هذه اللحظة فوجى الحاضرون بخطبات صادرة من دولاب كبير  
قائم في ركن القاعة . فقال رب القصر :

- ما هذا؟

أسرع إلى الدولاب وفتحه ، ودخل الحاضرون حين أخذ بابصارهم  
المنظر الذي تراءى لهم : في قاع الدولاب كان 'فرانك مارش' موثق  
القياد مكما وهو يكاد يختنق .

جلس 'مارش' على الأريكة ونضع وجهه بالكولونيا

ولما تمالك وعيه قال جوابا عن الأسئلة التي وجهت إليه :

- لاحظت في أثناء السهرة حركات مريبة تصدر من 'اليسيا ويب'  
وزوجها . ثم رأيتهما يتسللان إلى قاعة المكتبة ، فخطر لي بدافع من  
الفضول أن أتعقبهما . ففاجأتهما وهما يغتصبان درج المكتب . ولما  
رأياني هجم على 'ويب' وضربني على رأسه ضربة أفقدتني الوعي .  
لكلما أفقت وجدتني داخل الدولاب موثقا مكما .

وصدق الحاضرون هذه القصة .. عدا 'اليسيا ويب' وزوجها

صاح زوجها :

- إنك 'أرسين لوبين' ..

فنظر إليهما في استغراب وقال في صوت بريء :

- أنا 'أرسين لوبين' !

فصاح الكابتن 'مالون' قادلا :

- إني أصر على تفتيش 'ويب'

فقال 'ويب' :

- فليكن .. فلست أبالي .

اقترب أحد رجال البوليس من "ويب" وفتشه .

ومن جيبيه الأيسر أخرج قلادة من الماس ما وقع عليها نظر مسن  
"بتسون" حتى صاحت : إنها قلاديتي التي سرقت منذ قليل! إذن فقد  
كان الكابتن "مالون" على حق !

كان "مالون" فعلاً على حق . فمن جيوب "ويب" أخرجت جواهر  
مسروقة وأخيراً أخرجت الوثائق التي سرقت من درج المكتب .  
ولم يكن حظ "اليسيبا" ويب دون حظ زوجها .

\* \* \*

في صباح اليوم التالي نهب الكابتن "مالون" إلى زيارة صديقه  
"مارش" .

وابتدء بقوله : والآن حدثني يا "لوبين" عن حقيقة ما حدث .

ابتسم "لوبين" وقال : أعرني سمعك إذن . فإن للمسألة ناحية خفية إني  
انا الذي سرقت الوثائق من مكتب "بتسون" . فقد أقسمت بشرفني أن  
اقدمها إلى "اليسيبا" ويب .

"لوبين" كما تعلم لا يخل بوعده قطعه على نفسه ولكن لم يكن لي مفر  
في الوقت ذاته من أن أحتج على هتك ستراها لا من أجل حريري .. ولا  
من أجل هناءه "جوان" .. وإنما من أجل الطفل الذي سارزق به قريباً .  
دخلت إلى قاعة المكتبة لأنفرد فيها بنفسي أتدبر مخرجاً من هذه  
الورطة . وبينما أنا رايت في الظلام رأيت شبحين يدخلان إلى القاعة  
ويتحثان في صوت منخفض .. ومن حدثهما عرفت أنهما "اليسيبا"  
ويب وزوجها .. بل عرفت أكثر من هذا .. عرفت أن "اليسيبا" هي "لوبين"  
الثاني!

وبعد نصف الساعة تسللت إلى قاعة المكتبة مرة أخرى وفتحت الدرج  
وسرقت الوثائق وقد صبح عزمي على أن أدبر لـ "اليسيبا" مكيدة تنتذاني

منها . ولكنني ما كدت أنس الوثائق في جيبي حتى رأيت "اليسيا" عند الباب وهي تصرخ مستنجدة تلك الصرخة التي أقامت الدنيا واقعدها . وهذا في الواقع هو الشيء الذي يحيرني .. لماذا وشت بي وقد كان في وسعها أن تظل مسيطرة على بتهدياتها ؟ إني أغلل الأمر بما بدر مبني حين لطمتها على وجهها . فقد انقلب حبها لي بغضا وكراهية .

فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

- وهناك تعليل آخر لا علم لك به .. اتذكر أحد أعوانك المسمى "تومكنز" ؟

- بالتأكيد .. إنه ذلك الرجل الذي قتل بسبب غلطة ارتكبها في تنفيذ أوامرني فادت إلى هلاكه

- ولم تنس بالتأكيد أن ابنته اعتبرتك مسؤولاً عن وفاة أبيها ..  
- هذا صحيح .. وقد اقسمت أن تنتقم مني .

هل يدهشك إذن أن تعلم أن "اليسيا" هي ابنة "تومكنز" ؟  
- ابنة "تومكنز" .. ؟

- نعم . فحين اكتشفت أن صاقلة الأطفار "دوروثي ويسن" هي "لوبين" الثاني امرت رجالي بالتحري عن ماضيها فاكتشف لهم هذا السر وهذا هو السبب في أنها تعرف أنك "أرسين لوبين" .. فإذا كانت قد وشت بك فمراجع هذا إلى رغبتها في الثار لأبيها أولاً والثار لغرامها المبذود ثانياً

تابع "لوبين" قصته قائلاً : عندما أطلقت "اليسيا" صرخة الاستنجاد أيقنت أن خطتي كلها قد انهارت فوثبت إلى الحديقة وأسرعت صوب الغابة . ولكنني رأيت شبكتك الكهربائية تحذرني من الاقتراب . فاستولت على الحيرقولكن ذهني تتفق عن خاطر طيب : يجب أن أحرق الفيشة الكهربائية ليسود الظلام حتى أجد في الظلمة عوناً لي على تنفيذ خطتي الجديدة .. واقتربت من الشبكة وانا احمل منفاخاً حديدياً أخذته من إحدى السيارات . وألقيت المنفاخ على الشبكة بحيث يتصل بسلكين في وقت واحد فكان من أثر ذلك أن حدث ماس كهربائي

احتقرت يسييه الفيشات وعم الظلام .

وفي الظلمة السائدة أسرعت إلى القصر فأخذت من بولاب 'بتسون' كومة من الثياب نسقتها على شكل دمية وغطيتها بالثياب السوداء التي رأني فيها المطاردون وأسللت القناع الأسود على وجهها .. ووضعت الدمية إلى جانب الشبكة .

وبعد ذلك اندسست بين المدعوات واغتنمت فرصة الهرج والمرج فسرقت بعض جواهرهن وقلاداتهن . ولما اضيئت مصابيح السيارات بحثت عن "ويب" فوجدته في قاعة الرقص . ودنسست في جيبيه قسما من الجواهر والوثائق المسروقة دون ان يشعر بي . وعدت إلى زوجته في الحديقة ودنسست بعض الجواهر في جيبيها .

ثم اسرعت إلى البيت فحبست نفسى في الدوّلاب بعد أن شدّت وثاقى وكمّت فمي . ولبّلت فيه إلى أن انقضت مونى .

فابتسم الكابتن مالون وقال :

- الحق أن تدبيرك محكم . وقد دعمه العثور على الماسة الزرقاء في دولاب "اليسياويب" . والمنطقة المملوقة بأدوات المصووصية في سيارة "ويب" التي كانت في انتظاره في حديقة قصر نيسون .

فاحمر وجه الكابتن "مالون" وقال : الواقع اني كنت مرتاحا في امره بل لقد كنت على يقين من ان في جيبي قلادة معينة .

## - آلة قلادة تعنى ؟

## ١٠ - قلادة مسح نتسون

- ومن أين لك هذا الدين؟ ما الذي حعلك متاكداً من وجودها في

٩. حبیبہ

فأقسم الكاتب "مالون" وقال :

- أمني الضروري أن تعرف جواب هذا السؤال ؟  
الواقع أني .. الواقع أني أنا الذي سرقتها ثم دسستها في جيبيه ..  
وهكذا انقلب الشرطي لصا كما قلت لك ..

"لهم"

## القسم الثاني الجريمة المشروعة

قال القاضي بصوت أحش :

- لقد عجز الدفاع عن إثبات أية مخالفة قانونية في القرض الذي عقد بين المدعي وبين مسْتَر "الفرید جرین" ، ولذلك رفضت الدعوى، أما المصاريف فستنظر في أمرها غداً.

وما إن نطق القاضي بالحكم حتى نهض الحاضرون وقوفاً وتهيئوا للانصراف !

وَهُدَى "أَرْسِينْ لُوبِينْ" حذو الآخرين ، وربت على كتف زميله "هُوبِي" بريجز لكي يتبعه .

كان قد قضى ساعتين في تلك القاعة الضيقة وهو يراقب ما يدور بين الدفاع والاتهام بصبر عجيب رغم تبرمه بصلابة المقاعد الخشبية.

ولما أصبحا في الطريق .. توقف "لوبين" عن السير وقال :

- بودي أن القى نظرة أخرى على المدعي .

وانتحيا ناحية بالقرب من باب المحكمة .. وترىنا حتى من بهما المدعي مسْتَر "جيِمس دِيفِر" .

كان رجلاً طويلاً القامة ، كالح الوجه ، له عينان حضروان غائرتان ، وانف دقيق مدبب ، وذقن بارز .

لم يكن أحد يعرف أو يصدق أن مسْتَر "دِيفِر" يخالف القانون في معاملاته مع عملائه .

اما "لوبين" فإنه قضى في أمره لأول وهلة بأنه رجل محظوظ قادر .. وود في تلك اللحظة لو استطاع أن ينقض عليه ويشبعه لكمـا وركلاـ.

ولكنـه كـثـم غـيـطـهـ . وـسـارـ معـ "هـوبـيـ"ـ فيـ طـرـيقـهـماـ إـلـىـ أحدـ المـشـارـبـ . وـهـنـاكـ أـشـعـلـ "لـوبـينـ"ـ لـفـافـةـ تـبـغـ وـرـاحـ يـنـفـثـ الدـخـانـ مـنـ فـمـهـ فـيـ حـلـقـاتـ مـتـنـابـعـ ..

سـادـ الصـمـتـ بـيـنـ الصـدـيقـيـنـ فـتـرـةـ .. وـأـخـيـراـ قـالـ "هـوبـيـ"ـ بـصـوـتـ خـافـتـ :

من عجب حقاً أن ينجو هذا الرجل من قبضة القانون .

فابتسم "لوبين" وقال :

- وددت لو أمكنني أن اتصل بمستر "ديفر" اتصالاً عملياً .. فإنني لا  
أشك في صدق ما يروي عنه من قصص .  
والواقع أن مستر "ديفر" كان شديد الحرص في عمله .. فهو لا يخالف  
القانون مخالفة صريحة .

كان قد اتخذ له مكتباً في "مانشستر" لإقراب الناس بفوائد .. وأذاع  
إعلانات أكد فيها استعداده لعقد قروض تتراوح قيمتها بين عشرة  
جنيهات وخمسين الفاً .. وذلك بغير أي ضمان .. سوى إمضاء المدين .  
بيد أنه كان يخرج من جميع الصفقات .. وقد تضاعف المبلغ الذي  
اقرضه .. وتضخم بكيفية لا يعلم بها أحد .

كان الرجل يلجا في عمله إلى حيل غريبة تدل على الذكاء فهو يقرض  
الطلابين قروضاً تتراوح قيمتها بين عشرة جنيهات وخمسين الفاً ،  
ولكنه يطالب العميل بشيء ثمين على سبيل الرهينة ويدرك أمر هذه  
الرهينة في العقد .. فإذا استطاع المقرض أن يرد المبلغ ويدفع الربح  
المقرر قانوناً انتهى الأمر عند ذلك واسترد المدين رهينته .. أما إذا أفلى  
المدين نفسه في ضيق يضطره إلى إطالة مدة السداد ، أو عقد قرض  
آخر . فعندئذ تكون الطامة .. وهذا يبدأ مستر "ديفر" عمله الحقيقي ..  
فيجد المدين نفسه مضطراً أن يوقع طائفة من العقود المبهمة ..  
والصكوك البيضاء . والاشتراطات الحافلة باصطلاحات مالية لا قبل  
له على فهمها ، بينما يتولى مستر "ديفر" إقناعه بلياقته المعهودة . يأن  
هذه كلها إجراءات قانونية شكلية لا تقدم .. ولا تؤخر .

ومتى حانت ساعة الوفاء . تختلط المدين بين الأرقام والصكوك . ووجد  
أنه بطريقة غامضة قد أصبح مديناً لمستر "ديفر" بما يوازي خمسة أو  
ستة أضعاف المبلغ الذي اقترضه .. فيسقط في يده ويقنع من الغنيمة  
بترك الرهينة لمستر "ديفر" .

وكان ذلك هو الحال في القضية التي شهدتها "لوبين" فقد اقترض مستر

الفريد جرين مبلغا من المال من مستر ديفر .. ومات المدين بعد ذلك فذهبت أرملته إلى ديفر تطالبه برد الرهينة بعد أن توافر لديها شيء من المال يكفي لسداد الدين الأصلي وأرباحه .. ولشد ما كانت دهشتها حين طالبها مستر ديفر بدفع مبلغ يوازي ستة اضعاف ما اقترضه زوجها منه .

ورأت المرأة المسكينة أن تلجا إلى القضاء لعله يقتضي لها .. ولكن الرجل الذي استطاع التلاعب بكل من وقع في قبضة يده .. استطاع كذلك أن يغير بالمحكمة ويكسب القضية .

فقال توبين :

- أصح إلى يا هوبى .. لقد عولت على طلب قرض من مستر ديفر .

فأجاب هوبى بصوت خافت :

- إن اقتناص مثل هذا الرجل يحتاج إلى شرك محكم .. وأكبر ظني أنه داهية شديد الحرث .

فغمغم توبين :

- لذلك ساتقدم إليه بقصة حقيقة .. يضيع في تلافيفها .

وامسك عن الكلام .. ثم أشعل لفافة تبغ وراح يدخن ويفكر ..

وفي صباح اليوم التالي قصد توبين إلى مكتب مستر ديفر .. وقد أبدل من هيئته حتى أضحت السذاجة البريئة مجسمة في نظراته وحركاته .

كان يضع وردة بيضاء في عروة ردائه (ومونوكلا) فوق عينيه اليمنى ، أما قبعته فقد أزاحتها إلى الوراء وأصبح من ينظر إليه لا يشك في أنه من الفتيان الأغنياء الأغوار الذين لا يقيمون للمال وزنا .

قابل توبين أحد الموظفين بمكتب ديفر واقفهمه بهدوء أنه يدعى سميث وابنه بحاجة إلى اقتراض مائة جنيه على أن يكتب صكًا بالمبلغ .

سأله الموظف .

- وهل لدى مستر سميث شيء على سبيل الرهينة ؟

فاجاب "لوبين" :

- ولكنكم تذكرون في إعلانكم انكم تكتفون بإمضاء المدين  
- في مثل هذه الحالة عندما يكون المبلغ باهظا .  
- حسنا .. حسنا .. إن عندي بعض سندات قديمة ولكنها ذات قيمة  
كبيرة .

فهذا الموظف راسه .  
ثم قال :

- هل لك في أن تنتظر ريثما أدعو مستر "ديفر" ؟ وبعد بعض دقائق  
وجد "لوبين" نفسه في مكتب مستر "ديفر" .  
وبدا "لوبين" الحديث فقال :

- إنني جئت في طلب قرض فقد خسرت كل ما كان معي في سباق  
الخيول أمس . كنت أراهن تبعا لخطة دقيقة رسماها لي صديق قرر أنها  
لا تفشل أبدا . وأقول لك الحق إنني مطمئن إلى هذه الخطة وواثق من  
أنها ستعود علي اليوم بربح أكيد .  
فلمعت عينا مستر "ديفر" .

كان يعلم أن المراهنين على خيل السباق .. هم خير الزبائن .  
قال :

- سمعتك تذكر عن رهينة يا مستر .. مستر "سميث" .. ويسرني أن  
اقرضك مبلغ مائة جنيه بالفوالد القانونية .  
- حقا .. إن معي بعض سندات قديمة ، لم أشا التصرف فيها بالبيع  
لأنها تعود علي بربح لا باس به .  
واخرج من جيشه غلافا كبيرا قدمه إلى مستر "ديفر" الذي تناوله في  
لهفة .

كانت سندات دين لتوانيا عن سنة ١٩٢٥ ، وتدفع لحامليها وقيمة كل  
منها خمسة وعشرون جنيهها .

راح مستر "ديفر" يعيث بالسندات بين أصابعه ، ثم أخرج عدسة مكيرة  
وبدا يفحص السندات بامتعان .

واخيرا رفع راسه ، ونظر إلى "لوبين" ثم قال :

- الواقع اننا لا نستبقي في خزانتنا مبالغ كبيرة كهذا المبلغ الذي طلبه يا مستر "سميث" ، فإذا رايك ان ترك هذه السنادات معى حتى الساعة الثانية بعد ظهر اليوم .. امكننا ان نقدم لك المبلغ ونبرم عقد الاتفاق .

فقال "لوبين" في لهجة تدل على الاغتياط :

- بكل ارتياح .. مادمت ساحصل على النقود قبل بدء السباق اليوم .  
وعاد "لوبين" إلى مكتب مستر "ديفر" في الموعد المحدد فقدم إليه الرجل المبلغ المطلوب .

وانصرف "لوبين" من المكتب إلى الفندق الذي نزل فيه مع "هوبى بريجز" وهو يصفر بشفتيه .

قال يحدث صديقه :

- لقد حصلت على مبلغ مائة جنيه من مال الزميل "ديفر" .. فهيا بنا نتفقها في ملذات الحياة .

وترك الصديقان الفندق وانطلقا إلى حلبة السباق ..

اشترك "لوبين" في المراهنات وضاعف المبلغ الذي اقرضه من مستر "ديفر" وهو ما لم يكن يرجوه هذا الاخير بعد إذ وضع يده على سنادات تربو قيمتها على خمسمائة جنيه .

كان مستر "ديفر" يدرك أن السنادات حقيقة لا زيف فيها ولذلك اقرض "لوبين" المبلغ عن طيب خاطر .

وفي صباح اليوم التالي قصد "لوبين" إلى مكتب "ديفر" وقد انقلبت سحنته ، واستولت عليه الكابة .

قال "لوبين" بصوت حزين :

- لست ادرى كيف امكن ان يخسر الجواد .

فقال مستر "ديفر" ملطفا :

- حقا ! هل خسر ؟

- نعم .. ولا اعلم كيف حدث ذلك .. ومهما يكن من امر فإني ساربج

الدوم يغير شكل .

- وكم تطلب اليوم يا مسقاً سميـث؟

## الفاء من الجئنات

إن الف جنيه مبلغ لا يستهان به يا مستر .. سميث .. بيد أنني على استعداد لأن أقرضك هذا المبلغ لو قدمت لي رهينة أخرى .. فقاطعه لوبين : حسنا .. إن معى عددا آخر من تلك السندات فانا أملك مائتين منها ..

ودق مستر **ديفر** الحرس فدخل أحد الموظفين وقال له :

– جئني بالف جئنيه ملستر سميث يا عزيزي جولدبرج  
فأنا صرف الموظف عاد بعد لحظة وهو يحمل حزمة من  
ومد توبيخ يده إلى جيبيه فاخترع منه ضرفا كبيرا قد  
نغير .

- لندا مكتبة الصك ما مستر "سميث"؟

ولكنه أمسك عن الكلام فجأة حين تعالي من الغرفة الخارجية صوت خشن متكلماً بلهجة القرويين من أهل الشمال كان يقول :

- إنني أعرف هذا الرجل ، حتى ولو كان في غرفة مظلمة ، إنه "أرسين لوبين" بلحمه ودمه .. وقد رأيته يدخل هنا .

وسرعان ما وضع "بيفر" يده على النقود، ثم أخرج يده الأخرى من درج مكتبه فإذا فيها مسدس.

صاحب وهو يصوّب المسدس إلى "لوبين":

- صبر الحظة واحدة يا مستر سميث .. يخيل لي انك في عجلة؛ ثم دق الجرس ثانية . فدخل "جولدبيج" مهولا .

قال "ديفر" لكاتبه:

وسرعان ما رفع "لوبين" المونوكل عن عينيه وصالح بحدة:

- إنها الوحد .. لسوف أعادك على هذه الفعلة !

إن أحداً لم يحرُّرْ قط على أن يلحق بي مثل هذه الإهانة.

فرفع ديفر يده بسرعة ولكم **لوبين** لحمة قوية اسالت الدم من شفته .  
ثم قال :

إن لصا مثلك يجب أن يزن الكلام قبل أن ينطق به  
وقال **جولدبرج** :

لقد عثرت على هذا الخطاب في أحد جيوبه وعليه اسم **أرسين لوبين** وعثرت أيضا على هذا الغلاف .  
فتناول مستر ديفر الغلاف وأخرج محتوياته . كانت به كمية أخرى من السندات ، مماثلة لعدد السندات التي قدمها إليه **لوبين** منذ دقائق .

والتفت إلى **جولدبرج** . وقال :

أرى أن تدعوا البوليس  
فقال **لوبين** في هدوء :

سوف تندم على مافعلت يا ديفر وبعد بضع دقائق قدم أحد مفتشي البوليس ، وفحص الغلافين ثم هز رأسه وقال :  
إنها حيلة قديمة يا مستر ديفر .. ويقيني أنه لولا إندار ذلك القروي لاضيف اسمك إلى قائمة ضحايا هذا المحتال الماهر .. ثم التفت إلى **لوبين** وقال :

هيا .. ودعني أزين معصنك بهذه الأسماور .

وقاده المفتش إلى الخارج حيث تجمعت جمهورة من الناس بدعوا يتحدثون عن **أرسين لوبين** وكيف أنه أراد الاحتيال على مستر ديفر .. ووجهت إلى **لوبين** تهمة الاحتيال ومحاولة الاستيلاء على أموال غيره بالخديعة .

وفي صباح يوم الإثنين وصل المفتش **تيل** إلى مانشستر وبرفقته رجل آخر عرف فيما بعد أنه أحد الإخصائيين في فحص المستندات . ولشد ما كانت دهشته حين أكد الخبر الإخصائي أن تلك السندات حقيقة لا زيف فيها .

تهاك **تيل** على أحد المقاعد وهو يقول :

ترى ما غرض **لوبين** من هذه الدعاية ثم سأله المفتش :

- وهل حقاً أن مسiter "ديفر" لطمه على خده فاسال الدم من شفته؟

فأجاب مفتش البوليس :

- نعم يا سيدي .. وقد قرر مسiter "ديفر" ذلك في التحقيق .. فقال "تيل" .

- الأفضل أن أقابل "لوبين" بنفسى .. وإذا لم أكن مخطئاً فسوف يدفع أحدكم ثمن القبض عليه وإهانته غالياً .

وهتف "لوبين" عندما رأى صديقه :

- وهذا أنت يا "تيل" . يسرني أنك جئت . انظر إلى هؤلاء الحمقى ..

فقطاعده "تيل" قائلاً :

- دعنا من ذلك الآن .. وخبرني ماذا تبغي من وراء هذه الدعاية؟؟

- ماذا أبغى؟ هذه في الحق نقطة حساسة .

فلمع في عيني "تيل" بريق الفهم .. والتفت إلى المفتش المحلي وسأل :

- أكابر اللجن أنتم لم تعثروا على ذلك القروي الذي كان سبباً في القبض على المتهم .

فهزم المفتش رأسه سلباً وأجاب :

- كلا يا سيدي . إننا بحثنا عنه في جميع الفنادق . ولكن الظاهر أن الأرض انشقت وابتلعته . وقد أذعت نشرة وهنا قال "لوبين" للمفتش "تيل" :

- لقد اعتدوا علي واهانوني والقوا بي في السجن ثمانية وأربعين ساعة بين اللصوص وقطاع الطرق غير أن الصحف نشرت تفاصيل الحادث أتعرف معنى ذلك؟

فلم يجب "تيل" .

قال "لوبين" :

- إنني لن أقبل أقل من عشرة آلاف جنيه تعويضاً عما أصابني من إهانة وفضيحة وسوء معاملة ، ومصادرة حرية ، أتظن أن "ديفر" لا يدفع هذا المبلغ؟

فلزم "تيل" الصمت ..

كان واثقاً أن "ديفر" لا بد أن يدفع هذا التعويض طوعاً أو كرهاً ..

"تمت"

هذه فرصةك .. أرسل طلبك اليوم .. !

الروايات الكاملة .. والمعرفة  
للروايات البوليسية العالمية

**أرسين لوبين**

دفع ثمن (٥) روايات واحصل على ٦

أخي القارئ العربي :  
تحية وبعد ،

هل سبق لك وسمعت عن روايات أرسين لوبين  
نعم ..

إنها أشهر الروايات البوليسية ..

هذه فرصةك اليوم .. وليس غداً، إن دار ميوزيك تتبع لك هذه  
الفرصة النادرة، لاقتناء جميع روايات أرسين لوبين ..  
نعم جميعها ومعرفة !

ثمن النسخة الواحدة (٢) دولاران أمريكيان، وثمن (٦) ست روايات  
(١٠) عشرة دولارات أميركية، وذلك تدفع ثمن (٥) خمس روايات  
وتحصل على رواية إضافية مجانية ..

ترسل الطلبات بموجب شيك على أي مصرف في لبنان وبالدولار  
الأمريكي، ودار ميوزيك لا تتحمل مسؤولية إرسال أي مبالغ نقدية  
داخل الرسائل !

اقطع الكوبون، وضع علامة  على رقم الرواية التي تريدها،  
وأرسله مع الشيك بالبريد المسجل (المضمون) وان يكون الشيك

مسحوب على مصرف في لبنان على العنوان التالي :

دار ميوزيك : ص ب ٣٧٤ - جونيه - لبنان

ملاحظة : جميع الشيكات : باسم

دار ميوزيك

أرجو سرعة إرسال الروايات التالية :

|    |   |   |   |    |    |    |    |    |
|----|---|---|---|----|----|----|----|----|
| ١٠ | ٩ | ٨ | ٧ | ٦  | ٥  | ٤  | ٢  | ١  |
|    |   |   |   | ١٦ | ١٥ | ١٤ | ١٣ | ١٢ |
|    |   |   |   |    |    |    |    |    |
|    |   |   |   |    |    |    |    |    |
|    |   |   |   |    |    |    |    |    |
|    |   |   |   |    |    |    |    |    |
|    |   |   |   |    |    |    |    |    |
|    |   |   |   |    |    |    |    |    |

الإسم :

العنوان :

ص.ب ..... المدينة : ..... الرمز البريدي :

الدولة :

مرسل طيّه شيك بمبلغ ..... دولار أمريكي.

هذه هي أسماء وأرقام الروايات التي يمكنكم طلبها  
سارع في إرسال طلبك !

- |    |                          |
|----|--------------------------|
| ١  | ارسين لوبين بوليس أداب   |
| ٢  | ارسين لوبين بوليس سري    |
| ٣  | المساة الزرقاء           |
| ٤  | ارسين لوبين رقم ٢        |
| ٥  | ارسين لوبين في السجن     |
| ٦  | المعركة الأخيرة          |
| ٧  | ارسين لوبين في موسكو     |
| ٨  | ارسين لوبين في قاع البحر |
| ٩  | ارسين لوبين في نيويورك   |
| ١٠ | اسنان النمر              |
| ١١ | الميراث المشؤوم          |
| ١٢ | اصبع ارسين لوبين         |
| ١٣ | لصوص نيويورك             |
| ١٤ | اعترافات ارسين لوبين     |
| ١٥ | الإبيرة المجوفة          |
| ١٦ | الإنذار                  |